

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 49

PDF erstellt am: **24.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 49 - 557

Bern, Mittwoch 28. Februar 1973
Berne, mercredi 28 février 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35,-, halbjährlich Fr. 21,-, Ausland Fr. 45,- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 49 - 28. 2. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Bereinigung der Eigentümervorbehaltsregister. - Epuration des registres des pactes de réserve de propriété. - Appuramento dei registri del patto di riserva della proprietà.
Dorezzo SA en liquidation, Monthey.
Interfortunes SA, Lugano.
Lösung der Firma Hanpin AG, Hergiswil NW, im Handelsregister.
SUISA: Schweizerische Gesellschaft für Urheberrechte an Musik-Aufführungen und -Sendungen und -SUISA: Société suisse de gestion de droits d'auteur relatifs aux exécutions et émissions de musique: Tariff M. - SUISA: Società svizzera per la gestione dei diritti d'autore relativi alle esecuzioni ed emissioni musicali: Tariffa M.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 26254 - 262561.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone. - Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange.
Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.
Devisenkurs für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste 491).

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzurichten. Den Gläubigerversammlungen können auch Mischschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou décompté au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable. Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres ne garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

(182)
Gemeinschuldnerin: **Ledermode Carmen AG**, Seefeldstrasse 178, 8008 Zürich.
Datum der Konkursöffnung: 16. Januar 1973.
Erste Gläubigerversammlung: **Mittwoch**, den 7. Februar 1973, 14 Uhr, im Restaurant «Drei Linden», Seefeldstrasse 124, 8008 Zürich.
Eingabefrist: bis 5. März 1973.

8034 Zürich 8, den 26. Januar 1973

Konkursamt Riesbach-Zürich:
U. Neuenschwander
Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(346)
Gemeinschuldnerin: **Chamona cosmetics SA**, Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten, Ziegelstrasse 19, Zürich 3.
Datum der Konkursöffnung: 8. Januar 1973.
Erste Gläubigerversammlung: **Donnerstag**, den 8. März 1973, 14.30 Uhr, im Restaurant Frohsinn, Birmensdorferstrasse 129, Zürich 3.
Eingabefrist: bis 28. März 1973.

8000 Zürich, den 22. Februar 1973

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
Spitznagel, Notar

Kt. Zürich

(347)
Gemeinschuldnerin: **Kieswerk Gublen AG**, mit Sitz in Stäfa, Seestrasse 127.
Datum der Konkursöffnung: 19. Januar 1973.
1. Gläubigerversammlung: **Freitag**, den 9. März 1973, 14.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes Stäfa, Seestrasse 75.

Zur Konkursmasse gehören folgende Liegenschaften:
In der Gemeinde Egg ZH: Ca. 3082 m² Bauland in der Hauswiese, Esslingen.
In der Gemeinde Commiswald SG: Parz.-Nr. 131: 16 824 m² Wiesen, Wege und unkultiviertes Gebiet im Schönenbach.

Eingabefrist: bis 29. März 1973, für Dienstbarkeiten bis 19. März 1973.

8712 Stäfa, den 22. Februar 1973

Konkursamt Stäfa:
E. Bosshard, Notar

Kt. St. Gallen

(348)
Gemeinschuldner: **Horath Richard**, Gipsergeschäft, Bischofszellerstrasse 27, 9202 Gossau.
Konkursöffnung: 17. Januar 1973.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist für Forderungen: bis 25. März 1973.

9202 Gossau, den 22. Februar 1973

Konkursamt Gossau

Ct. de Vaud

(349)
Failli: **Martig Henri**, succession répudiée, 1913, chemin de la Moraine 23, à Prilly; commerce de comestibles «A la Marinière», avenue de Chailly 17, à Lausanne.
Somation habituelle (sans immeubles).
Date du prononcé: 12 février 1973.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 10 mars 1973.
Les créanciers intervenus dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés de produire à nouveau, sauf s'il y a modification.

1000 Lausanne, le 28 février 1973

Office des faillites
du district de Lausanne

Ct. de Genève

(358)
Failli: **Rossier Michel**, 1945, VD, importation, exportation et commerce de gadgets électroniques et d'articles de diverses natures, ayant son siège 41, avenue du Lignon à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 1^{er} décembre 1972.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P. 1^{er} 26 février 1973.
Délai pour les productions: 20 mars 1973.

1200 Genève, le 28 février 1973

Office des faillites de Genève

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Kt. Bern

(353)
Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven
Gemeinschuldner: **Bürki Beat**, geboren 1948, Kaufmann, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma Horew, Bürki & Co., Biel, wohnhaft Lysstrasse 21, 2560 Nidau.
Datum der Konkursöffnung: 16. Februar 1973.
Datum der KonkursEinstellung: 22. Februar 1973.

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger bis und mit dem 10. März 1973 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

2560 Nidau, den 28. Februar 1973

Konkursamt Nidau:
E. Pfund

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. de Genève

(359)
La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Bossy Julien André**, 1931, FR, employé de bureau, domicilié 8, chemin de l'Ancien Tir à Meinier, Genève, par ordonnance rendue le 24 novembre 1972 par le Tribunal de première instance, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 26 février 1973 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 mars 1973 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

1200 Genève, le 28 février 1973

Office des faillites de Genève

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(354)

Abänderung des Kollokationsplans

Im Konkurs über die **B + Z Miteigentums AG**, Bahnhofstrasse 102, 8001 Zürich, liegt der infolge 2 nachträglicher Forderungseingaben ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Talstrasse 25, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der 2 nachträglich anerkannten Forderungen sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 28. Februar 1973 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8001 Zürich, den 23. Februar 1973

Konkursamt Zürich (Altstadt):
E. Bühler, Notar

Kt. Baselland

(360)

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe

Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des **Schmitz-Loriot Walter**, geb. 1909, Radio- und Televisionsapparate, Baslerstr. 354, Wohnung: Benenstr. 12, in Neu-Alschwil, liegen der Kollokationsplan und das Inventar mit Kompetenzauscheidung den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht in Arlesheim innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet, anzuhoben, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird. Innert der gleichen Frist sind Beschwerden gegen die Kompetenzauscheidung bei der Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs in Liestal einzureichen.

4102 Binningen, den 28. Februar 1973

Konkursamt Binningen

Kt. Graubünden

(361)

Der Kollokationsplan im Konkurs **Schmalz A**, Kieswerk AG Maladers, 7026 Maladers, liegt vom 2. März 1973 bis 12. März 1973 bei der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsichtnahme auf.

7205 Zizers, den 26. Februar 1973

Konkursamt V Dörfer

Ct. de Genève

(362)

L'état de collocation de la faillite indiquée ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans le délai de dix jours à dater de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Failli: **Vassaux André**, 1937, VD, commerce et représentation de parfums, de cosmétiques et de produits de beauté et de tous articles de mode, ayant son siège 22, route de Colovrex au Grand-Saconnex/Genève, précédemment domicilié 31 chemin Moise Duboule au Grand-Saconnex.

Dans la faillite de André Vassaux, l'inventaire contenant l'état des revendications et la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.

1200 Genève, le 28 février 1973

Office des faillites de Genève

Ct. de Genève

(363)

Modifications d'états de collocation

L'état de collocation des créanciers des faillites indiquées ci-dessous, modifié ensuite d'admissions ultérieures peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon ces modifications seront considérées comme acceptées.

Faillis:
Société anonyme pour la diffusion de vêtements prêts à porter, boutique «Féminin Pluriel», commerce d'articles de luxe, spécialement dans le domaine du vêtement prêt à porter, les colifichets, bijoux fantaisie et éventuellement la parfumerie, ainsi que tous autres articles de mode féminine, 2, rue Verdaine à Genève.
Meyer de Sury Gérard, 1917, GE, commerçant, agent d'usine, commerce de gros matériel et de tous appareils fonctionnant au gaz ou à l'électricité, 24, rue Goetz Monin à Genève, domicilié 13, chemin du Châtelet à Genève.

1200 Genève, le 28 février 1973

Office des faillites de Genève

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) = (LP 268)

Chiusura del fallimento

(LEF 268)

Kt. Zürich

(350)

Das Konkursverfahren über die Erora AG, Wallisellenstrasse 11, 8050 Zürich (Geschäftsdomicil: Schaffhauserstrasse 359, 8050 Zürich), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Februar 1973 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, den 22. Februar 1973

Konkursamt
Schwamendingen-Zürich:
K. Schweizer
Notar-Stellvertreter

Ct. Ticino

(355)

La procedura di liquidazione del fallimento della ditta Pointec SA, fabbrica e commercio puntine par penna a sfera, ecc., Viganello, aperta il 24 gennaio 1972 è ultimata e dichiarata chiusa con decreto 13 febbraio 1973 del pretore di Lugano-Distretto.

6900 Lugano, il 22 febbraio 1973

Ufficio esecuzione e fallimenti
Circ. 1, Lugano

Ct. du Valais

(356)

En séance au 19 février 1973, le Juge-instructeur pour le district de Sierre a prononcé la clôture de la liquidation des faillites suivantes:

Faillits:

1. de **Penguern Guy**, salon de coiffure, Crans/s/Chermignon.2. **Zuber Michel**, «Le Fleuriste», Sierre.

3960 Sierre, le 23 février 1973

Office des faillites de Sierre
Le préposé: Ad. Salamin

Ct. de Genève

(364)

La liquidation des faillites mentionnées ci-dessous, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 26 février 1973.

Faillits:

1. **Au Dragon d'Or SA**, exploitation de tous bars, cafés, restaurants, tea rooms, snacks et autres établissements similaires, ainsi qu'importation, exportation, achat, vente et représentation de tous produits d'Extrême-Orient, dans le domaine de l'alimentation, ayant son siège 3, rue Chaponnière à Genève.

2. **Publitech SA en liquidation**, toute publicité, notamment l'organisation de campagnes et la gérance de budgets publicitaires, l'établissement de catalogues, plaquettes, circulaires, emballages, dépliants, entêtes de lettre, cartes de visite, marques et annonces, 34, rue de l'Athénée à Genève.

3. **Kunzli Edouard**, installation sanitaire et ferblanterie, 24, rue des Bains (app.) et 38, rue Caroline (dp.) à Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 28 février 1973

Office des faillites de Genève

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino

(365)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con decreto 26 febbraio 1973, ha concesso una moratoria di quattro mesi a scopo di concordato alla spettabile Ditta Calzature S. Nicolao SA, Lugano.

Quale commissario del concordato è nominato il signor Angelo Arigoni, cont. fed., Ufficio Fiduciario, Via S. Balestra 27, Lugano.

6900 Lugano, il 26 febbraio 1973

Per la pretura Lugano-Distretto
il segretario ass.: Giuseppe Riva

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

(SchKG 316a bis 316c)

Kt. Zürich

(351)

Lastenverzeichnis und Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG 316 g, 316 h, 249, 250, VZG 128)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Grund- und Immobilien AG in Nachlassliquidation, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich, liegen die Lastenverzeichnisse für die Liegenschaften

Feldstrasse 114, Zürich 4

Habsburgstrasse 19, Zürich 10

Röschbachstrasse 77/81, Zürich 10

den beteiligten Gläubigern im Büro des Liquidators, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich, zur Einsicht auf. Die vorzietige Auflage dieser 3 weiteren Lastenverzeichnisse vor dem übrigen Kollokationsplan erfolgt deshalb, weil die Verwertung dieser Liegenschaften als dringlich erscheint und die Erstellung des gesamten Kollokationsplanes noch längere Zeit in Anspruch nehmen wird.

Klagen auf Anfechtung eines Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst die Lastenverzeichnisse als anerkannt betrachtet würden.

Die obgenannten Liegenschaften werden nach Eintritt der Rechtskraft des Lastenverzeichnisses durch den Liquidator freihändig an den Meistbietenden verkauft, wobei die Zustimmung des Gläubigerausschusses im Einzelfalle vorbehalten bleibt. Preisangebote können dem Liquidator ab sofort eingereicht werden. Kaufinteressenten können Kopien der Lastenverzeichnisse zur Verfügung.

8002 Zürich, den 23. Februar 1973

Der Liquidator:
Dr. Ernst Widmer
Rechtsanwalt

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Aargau

(366)

Der von der Gesuchstellerin **Meier-Stringa Rosa**, Steilstrasse 3, 5432 Neuenhof, mit ihren Gläubigern auf der Basis von einer Dividende von 15 Prozent abgeschlossenen Nachlassvertrag wird gerichtlich genehmigt.

Mit der Auszahlung wird das Treuhänderbüro Leuthold, Rebenstrasse 470, 5426 Lengnau beauftragt.
Das Urteil ist rechtskräftig.

5400 Baden, den 14. Dezember 1972

Bezirksgericht Baden
II. Abteilung

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

Kt. Zürich

(367)

Rechenschaftsbericht der Liquidatorin/Artikel 43 VNB

Der von der Liquidatorin, Gesellschaft für Bankrevisionen, der Bank Koschland & Hepner AG in Nachlassliquidation zuhandelnden Handelsgeschäftes des Kantons Zürich als Nachlassbehörde erstellte Rechenschaftsbericht für das Jahr 1972 kann ab sofort am heutigen Sitz der Bank Koschland & Hepner AG in Nachlassliquidation, Selnastrasse 6, 8039 Zürich, sowie am Sitz der Liquidatorin Gesellschaft für Bankrevisionen, In Gassen 6, 8001 Zürich, von den Gläubigern eingesehen werden.

8027 Zürich, den 28. Februar 1973

Bank Koschland & Hepner AG
in Nachlassliquidation:
Der Gläubigerausschuss

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Vaud

(352)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 8 mars 1973, à 10 h 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, aile est, sur la demande de sursis concordataire par abandon d'actif présentée par: **Tauxe Robert**, Café du Petit-Central, rue Centrale 9, à Lausanne.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de débiteur.

1000 Lausanne, le 21 février 1973

Le président: J. M. Schwenter

Handelsregister -

Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantonii

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis.

Zürich - Zurich - Zurigo

16. Februar 1973. Elektrotechnik usw.

Lighbtronic AG, in Zürich, Weinbergstrasse 96, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 9. 2. 1973. Zweck: Herstellung und Vertrieb von industriellen Erzeugnissen auf dem Gebiet der Elektrotechnik, des Maschinenbaus, der Feinmechanik und verwandter Technik, einschliesslich der Forschung und Entwicklung auf diesen Gebieten. Die Gesellschaft kann dazu im In- und Ausland Fabriken betreiben, andere Unternehmen gründen, erwerben, eingliedern oder sich an solchen Unternehmen beteiligen, Unternehmensverträge abschliessen und Interessengemeinschaften eingehen. Grundkapital: Fr. 50 000; voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Dem VR gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Pierre Meyrat, von St-Imier und Zürich, in Stallikon, als Präsident, und Max Lipp, von Oberdorf BL, in Stallikon.

16. Februar 1973. Elektrische Maschinen.

Telemax A.G., in Winterthur, Germerstrasse 5, Winterthur 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 1. 2. 1973. Zweck: Handel mit elektrischen Maschinen, Apparaten und Bestandteilen; kann Liegenschaften erwerben, veräußern und belasten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): mindestens 1 Mitglied. Einziges Mitglied des VR: Dr. Oscar Zwicky, von Mollis, in Clugny, mit Einzelunterschrift.

16. Februar 1973. Baumaschinen usw.

Wibau International A.G., in Zürich, Winterthurerstrasse 92, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 13. 12. 1972. Zweck: Verkauf und Unterhalt von Maschinen und Geräten für die Bauindustrie sowie von Kläranlagen, hergestellt von der Wibau Matthias & Co. Kommanditgesellschaft, Rothenbergen, Kreis Gelnhausen (Deutschland), und von der von ihr vertretenen Firmen, ferner Verwertung ihrer Patente und Fabrikationslizenzen in der Schweiz und im Ausland; hat zudem die Aufgabe, im Auftrage der Wibau Matthias & Co. Kommanditgesellschaft, die Gründung von Vertretungen und Produktionsstätten in andern Ländern zu fördern und diese zu überwachen; kann Grundstücke erwerben oder veräußern und sich an andern Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, worauf Fr. 20 000 liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 bis 7 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Alfred Raaflaub, von Säanen, in Ascona, Präsident; Sonja Raaflaub, von Säanen, in Ascona, und Dr. Godhard Fiegle, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Orb (Deutschland), alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Februar 1973.

Genossenschaft für Alterswohnungen in Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1969, S. 1535). Statuten am 30. 6. 1971 und 5. 7. 1972 geändert. Die Firma lautet neu: **Genossenschaft für Alters- und Invalidentwohnungen in Winterthur**. Neue Umschreibung des Zwecks: In Winterthur gesunde und billige Kleinwohnungen für alte Leute mit niedrigem Einkommen und Invalidentwo-

nungen zu erstellen. Arthur Frauenfelder und Dr. Walter Huber sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Die Unterschrift des letzteren ist erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Emil Stutz, von Winterthur und Kriens, in Winterthur, und Dr. Frédéric Comtesse, von La Sagne, in Winterthur.

16. Februar 1973. Garage.

H. Städeli, in Scherzenbach, Dorfstrasse 11a, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber Hans Ulrich Städeli, von Wangen ZH, in Dietlikon. Garage und Autoreparaturwerkstätte; Verkauf von Automobilen. (Eintragung von Amtes wegen im Sinne von Art. 57, Abs. IV, HRV).

16. Februar 1973.

Casapri Privat-Polizei, in Zürich. Adresse: Im Glockenacker 24, Zürich 7. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 8. 2. 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme von Bewachungs- und Überwachungs-Aufgaben für Eigentum aller Art, im Dienste natürlicher und juristischer Personen und auch von öffentlich-rechtlichen Institutionen; Übernahme von Kontroll- und Überwachungsfunktionen im allgemein-öffentlichen Verkehrswesen; Betrieb einer Funktion-Einsatz-Zentrale, stationär und mobil; Betrieb eines foto- und kriminaltechnischen Labors und eines Schulungszentrums für Spezialisten im Verkehrs- und Polizeiwesen; praktische Unterstützung der öffentlich-rechtlichen Polizei-Instanzen und -Organe (im Auftragsverhältnis). Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und 250 Namenaktien zu Fr. 200. Alle Aktien sind voll liberiert. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Mitglieder des VR: Werner Hauenstein, von Tegerfelden, in Zürich, Präsident des VR mit Einzelunterschrift, und Lydia Sonja Hauenstein-Klinger, von Tegerfelden, in Zürich, Mitglied des VR, mit Einzelunterschrift.

16. Februar 1973. Waren aller Art.

Ovenco AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. 2. 1973, eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, die Produktion von Textilien und Verpackungsmaterialien sowie die Verarbeitung von Kunstfasern. Sie kann im In- und Ausland Betriebsstätten errichten, Grundstücke erwerben und veräußern, sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen oder solche erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, aufgeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll cinbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mit Einzelunterschrift gehört ihm als einziges Mitglied an: Werner Oswald, von Aadorf TG, in Zürich 6. Geschäftsdomicil: Kinkelstrasse 36, Zürich 6 (bei W. Oswald).

16. Februar 1973.

Herbert & D'Onofrio AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 234 vom 5. 10. 1972, S. 2575). Statuten am 6. 2. 1973 geändert. Die Firma lautet neu: **Herdon Finanz AG**. Neue Umschreibung des Zwecks: Durchführung von Finanzgeschäften und Vermittlung von Gesellschaftsfusionen auf nationaler und internationaler Ebene sowie Vermittlung von Übernahmen ganzer Betriebe und von Finanzierungsgeschäften. Die Gesellschaft kann Betriebsberatungen und Betriebsorganisationen durchführen. Sie kann auch Liegenschaften und Beteiligungen sowie Lizenzen, Patente und andere immaterielle Güterrechte erwerben, verwalten und veräußern.

16. Februar 1973.

Gempeler Transport AG Geroldswil, in Geroldswil, Dorfstrasse 52, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 2. 1973. Zweck: Betrieb eines Transportgeschäftes für den Transport von festen und flüssigen Gütern aller Art und Personentransporte (Car und Taxi), im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 25 Namenaktien zu Fr. 1000 und 100 Namenaktien zu Fr. 250. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Hans Gempeler, von Degersheim, in Geroldswil, Präsident, und Vroni Gempeler-Iten, von Degersheim, in Geroldswil, beide mit Einzelunterschrift.

16. Februar 1973.

Speich Offset AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1973, S. 409). Ausführung sämtlicher Offsetdruck- und Reproduktionsarbeiten usw. Louis Speich ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Felix Speich, Mitglied des VR, nun Präsident desselben.

16. Februar 1973. Apparate und Anlagen.

Autophon A.G., Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1972, S. 260), mit Hauptsitz in Solothurn, Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten und Anlagen der gesamten Fernmelde-, Schwachstrom- und Hochfrequenztechnik usw. Fritz Buchmüller führt seine nicht mehr auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkte Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Alfred Ziehrbrunner, von Hinwil, in Wetzwil, Direktor.

16. Februar 1973.

WIFO Wissenschaftliches Forschungsinstitut AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 139 vom 16. 6. 1972, S. 1571). Dr. Karlheinz Ritter aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Dr. Paul Heintz und Dr. Louis Charles Eberle, Mitglieder des VR, führen nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied und zugleich Präsident und Delegierter des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Allan R. A. Beeber, Bürger der USA, in Metuchen (New Jersey, USA).

16. Februar 1973.

Skantex A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 257 vom 1. 11. 1972, S. 2830). Import und Export von Waren aller Art sowie Übernahme von Vertretungen usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Karl Seiler; seine Prokura ist erloschen.

16. Februar 1973.

American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1972, S. 3121). Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassungen in Hartford und New York und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Luzern. Die Unterschrift von Adrian Diethelm ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Joseph C. Hart, Bürger der USA, in Maur, Vizepräsident der Gesellschaft.

16. Februar 1973.

Sifrag, Luft- und Klimatechnik Frei AG, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB Nr. 113 vom 17. 5. 1971, S. 1193). Projektierung, Verkauf und Erstellung von Lüftungs- und Klimaanlage aller Art usw., mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Hans Thode ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Eduard Bienz, von und in Bern, und Ernst Steiner; die Prokura des letzteren ist erloschen. Neue Adresse: Wengistrasse 7, in Zürich 4.

16. Februar 1973.

WB & M Werbeteam, Wecker, Becker & Matscher, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1971, S. 328). Werbegesellschaft. Der Geschäftsführer Hans Rudolf Matscher ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **WB & M Werbeteam**, Wecker

& Becker in Liquidation durchgeführt. Liquidatoren sind die beiden verbleibenden Gesellschafter Hans Wecker und Rudolf Becker; sie führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Gesellschafter, sondern nun als Liquidatoren.

16. Februar 1973. Techn. Verfahren auf dem Gebiet der Flächenbeschichtung usw.

IBS GmbH, in Zürich 3 (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1969, S. 1751). Entwicklung von technischen Verfahren auf dem Gebiete der Flächenbeschichtung und Emailreparaturen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 31. 10. 1972 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. Februar 1973.

H. P. Frischel, Import-Export, in Adliswil, Büchelring 1, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber Hans Peter Frischel, von Freiesteinfüssen, in Adliswil. Import und Export von Garagezubehör, mechanischen und hydraulischen Hebe- und Fördergeräten sowie andern Industrieerzeugnissen.

16. Februar 1973. Fotokartikel, Plattenspieler usw.
«Regoss» O. Rebmann, in Zürich, Rötlistrasse 29, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Otto Rebmann, von Kästen, in Zürich 10. Engros-Vertrieb von Fotoartikeln, Plattenspielern, Tonbandgeräten, Radio- und Fernsehapparaten; Fabrikation und Vertrieb von technischen Produkten.

16. Februar 1973.

H. J. Müller, Atelier für Didaktik, in Stadel, Im Birchi, Windlach, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Johann Jakob Müller, von Zürich und Utikon, in Zürich 1. Verena Schmid, von und in Zürich, ist Einzelprokura erteilt. Entwicklung und Herstellung von Schulungsunterlagen und Lehrmitteln; Ausbildungsberatung.

16. Februar 1973. Textilien.

Jakob Wyler, in Zürich (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1941, S. 1122). Handel mit Textilwaren en gros und Verzierungen in Waren aller Art. Die Firma wird infolge Fehlens der Voraussetzungen der Eintragungspflicht auf Begehren des Firmeninhabers im Handelsregister gelöscht.

16. Februar 1973.

Milchproduzenten-genossenschaft Nürensdorf, in Nürensdorf (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1970, S. 439). Fritz Rudin ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Ernst Schaefer ist nicht mehr Aktuar der Verwaltung, sondern Präsident derselben. Neues Mitglied und Aktuar der Verwaltung ist Heinrich Welti, von Oberembrach, in Nürensdorf. Der Präsident oder der Vizepräsident/Verwalter führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

16. Februar 1973.

Schweizerische Volksbank, Uster, in Uster (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1972, S. 234). Zweigniederlassung der Genossenschaft «Schweizerische Volksbank» mit Hauptsitz in Bern. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Uster: Alfred Leutenegger; seine Prokura ist erloschen.

16. Februar 1973.

Cosmos Bank, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 105 vom 5. 5. 1972, S. 1151). Prokura von Willy Aepli erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Roland Wyss, von Zürich und Isenfluh, in Opfikon.

16. Februar 1973. Maschinen.

M. & H. Züblin, in Zürich 9, Badenerstrasse 859, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. Februar 1973. Handel mit Maschinen für das Metzgerei- und Gastgewerbe sowie mit in dieser Branche nötigen Textilien. Gesellschafterin mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Maria Züblin, von Wattwil, in Zürich 9, und Gesellschafter Heinz Züblin, von Wattwil, in Pfäffikon ZH.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

16. Februar 1973.

Eisenbahnerbaugenossenschaft Lyss, in Lyss. Gewährung von billigen Wohnungen (SHAB Nr. 178 vom 3. 8. 1971, S. 1971). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden: Der Präsident Walter Schütz und der Kassier Peter Rüegger; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Jean Pierre Villard, von Vauffelin BE, in Lyss, als Präsident, und Leo Feller, von Köniz, in Lyss, als Kassier. Beide führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Aarwangen

16. Februar 1973. Bäckerei, Konditorei.
Walter Wyss, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Inhaber der Einzel-Firma ist Walter Wyss, von Aarwangen, in Bützberg. Bäckerei, Konditorei und Spezereihandlung. Zürichstrasse 411.

Bureau Bern

15. Februar 1973. Papeterie, Einrahmungen.

Irma Winkelmann, in Bern. Inhaberin der Firma ist Irma Winkelmann-Brechbühl, mit Zustimmung ihres Ehemannes Peter, beide von Siselen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Papeterie und Einrahmungen, Belpstrasse 67.

15. Februar 1973. Verwaltungen usw.

Finwald AG, in Bern. Verwaltung von Vermögen usw. (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1971, S. 425). Die Generalversammlung vom 31. Januar 1973 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt: Verwaltung von Vermögen und Patenten für eigene und für fremde Rechnung im In- und Ausland, Durchführung von treuhänderischen Geschäften sowie Finanz- und Handelsgeschäften aller Art.

15. Februar 1973.

Milchverwertungsgenossenschaft Bolligen und Umgebung, in Bolligen (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1966, S. 4127). Fritz Gerber, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Vorstand gewählt: Christian Stettler, von Bolligen, in Flugbrunnen, Gemeinde Bolligen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Februar 1973.

Losag AG Generalunternehmung, in Bern (SHAB Nr. 291 vom 11. 12. 1972, S. 3170). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Hans-Ueli Lang, von Kreuzlingen, in Bern.

15. Februar 1973.

Spannabtrag AG, Zweigniederlassung in Bern, Studium, Entwicklung, Nutzung und Verwertung von Verfahren auf dem Gebiete der Vorrangung usw. (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1972, S. 409), mit Hauptsitz in Lausanne. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bern, ist erteilt worden an Peter Jecklin, von Schiers, in Rüfenacht, Gemeinde Worb.

15. Februar 1973.

Kiwag, in Bern, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1970, S. 1472). Der Verwaltungsrat besteht aus: Peter Salvisberg, von Mühleberg, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Präsident (neu), und Rolf Hinni, von Rüschegg, in Worb (neu). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Hermann

Kiener, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Karl Walther und Frédéric Schmocker, die die Unterschrift nicht führen, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neues Geschäftsdomizil: Seftigenstrasse 197 (Büro des Präsidenten).

15. Februar 1973.

Kleinert Geschäftshäuser AG, in Bern. Mit Statuten vom 21. Dezember 1972/14. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Finanzierung, Bau und Verwaltung von Geschäftshäusern. Die Gesellschaft kann sich an andern Gesellschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 5000. Darauf sind Fr. 500 000 einbezahlt. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Viktor Kleinert, von Affoltern am Albis, in Oberramens, Präsident; Martin Imbach, von Ruswil, in Hatten; Franz Wassmer, von Aarau, in Ennetbaden. Viktor Kleinert führt Einzelunterschrift. Martin Imbach, Franz Wassmer, Ulrich Frehner, von Urnäsch, in Rüfenacht, Gemeinde Worb, Sekretär des Verwaltungsrates, sowie Peter Rudolf Baumgartner, von Zürich und Langnau im Emmental, in Belp, und Hansueli Küffer, von Täuffelen, in Bern, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bubenbergrplatz 8.

Bureau Biel

15 février 1973. Horlogerie.

Procaf S.A., à Bienn e, achat, fabrication et vente de produits horlogers (FOSC du 7. 4. 1971, No 81, p. 824). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Bienn e par suite de transfert du siège de la société à Sonceboz (FOSC du 22. 12. 1971, No 299, p. 3074).

15. Februar 1973. Tea-room.

Eugène Equey, in Biel, Tea-room Mirador (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1965, S. 3339). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Burgdorf

31. Januar 1973. Baumaterialien.

W. Aebersold AG, in Burgdorf, Oberburgstr. 59 (in eigenen Räumen). Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 31. 1. 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und die Bearbeitung von Baumaterialien, insbesondere Kunst- und Natursteine sowie den Handel mit diesen Produkten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 400 Namenaktien Kategorie A zu Fr. 1000 und 500 Namenaktien Kategorie B zu Fr. 200. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Einzel-Firma «Walter Aebersold», in Burgdorf, gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1972, wonach die Aktiven (Kassa, Banken, Wertschriften, Debitoren, Gebäude, Werkzeuge, Fuhrpark, Mobilien Fr. 1 624 773.25 und die Passiven (Kreditoren, Banken, Hypotheken, Darlehen) Fr. 1 098 731.25 betragen. Vom Aktivenüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 526 042 werden Fr. 380 000 an das Grundkapital angerechnet; der Rest wird dem Sacheinleger gutgeschrieben. 120 Namenaktien zu Fr. 1000 sind durch Verrechnung liberiert. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der Einzel-Firma «Walter Aebersold», in Burgdorf, rückwirkend auf 1. 1. 1973 ein. Publikationsorgan ist das SHAB; Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Mitteilungen brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Aebersold-von Gunten sen., von Rubigen, in Burgdorf, Präsident, und Walter Aebersold-Bürgin jun., von Rubigen, in Oberburg, Walter Aebersold-von Gunten zeichnen einzeln; Walter Aebersold-Bürgin Kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Hans Rudolf Rauch, von Sumiswald, und Heinz Jost, von Heimiswil, beide in Burgdorf.

2. Februar 1973. Kunststeine, Steinhauerei.

Walter Aebersold, in Burgdorf, Kunststeinfabrikation und Steinhauergesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1948). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die «W. Aebersold AG», in Burgdorf.

Bureau de Courtelary

16 février 1973. Horlogerie.

Etablissement Technos, à Cormoret, Exploitation d'une fabrique de décolletages (FOSC du 13. 1. 1971, No 9, p. 85), société anonyme. Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

Bureau Frutigen

14. Februar 1973. Wolle, Geschenk-Artikel.

Frieda Brügger-v. Känel, in Frutigen. Spezereihandlung (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1945, S. 466). Die Firma hat ihren Handel in Spezereien abgebeute. Sie betreibt nun ein Spezialhaus für Wolle und Geschenk-Butterque. Obere Bahnhofstrasse.

15. Februar 1973. Spenglerei.

Umberto Gaggioli, in Kandersteg. Inhaber der Firma ist Umberto Gaggioli, von Trub, in Kandersteg. Spenglerei, Errichtung von sanitären Anlagen.

Bureau Laupen

16. Februar 1973. Souvenirartikel.

R. Hofer, in Rosshäusern, Station, Gemeinde Mühleberg. Handel mit türkischen Souvenirartikeln (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1971, S. 2133). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Nidau

5. Februar 1973.

Eisenbahner-Baugenossenschaft Biel, bisher in Biel. Genossenschaft (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1971, S. 61). Mit Beschlüssen der Generalversammlungen vom 17. April 1968 und 19. Mai 1969 wurden die Statuten revidiert. Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. Mai 1971 hat die Genossenschaft den Sitz nach Nidau verlegt und die Firma geändert in Eisenbahner-Baugenossenschaft Nidau. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Genossenschaft bezweckt ihren Mitgliedern gesunde Wohnungen zu möglichst günstigen Bedingungen zu verschaffen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12. Mai 1910, letztmals revidiert am 29. Mai 1969. Es werden Anteilsscheine zu Fr. 300 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 7 bis 15 Mitgliedern. Der Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift zu zweien mit einem andern Mitglied des Verwaltungsausschusses. Ihm gehören an: Hugo Studler, von Seengen, in Nidau, Präsident; Kurt Marolf, von Walperswil, in Biel, als Vizepräsident; Walter Bühler, von Bannwil, in Nidau, als Sekretär; Willy Baumann, von Bern, in Nidau, und Charles Menêtrey, von Champvent VD, in Nidau, als Kassier. Geschäftsdomizil: beim Präsidenten. Mönweg 4.

7. Februar 1973. Mech. Apparaté, sanitäre Installationen.
H. Herrli, in Nidau, mechanische Apparate und Baupenglerei, sanitäre Installationen (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1971, S. 61). Der Prokurist Peter Timm ist nun heimäberrehtigt in Biel, und wohnt in Port.

13. Februar 1973.

Ferienversorgung Nidau, in Nidau, Verein (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1963, S. 658). Ferienversorgung armer, kränklicher Schulkinder. Da keine Eintragungspflicht besteht, wird gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 11. 5. 1966, die Eintragung im Handelsregister von Nidau gelöscht.

Bureau Saanen

16. Februar 1973.

Vieh-zucht-genossenschaft Gruben, in Gruben bei Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1971, S. 2186). Der Sekretär Gottfried von Grünigen ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Sekretär gewählt worden Philipp von Grünigen-Reichenbach, von Saanen, in Gruben bei Gstaad, Gemeinde Saanen. Der Präsident und der Sekretär zeichnen wie bisher kollektiv zu zweien.

Bureau Wangen a. d. A.

2. Februar 1973. Zierbänder usw.

Walter Reinmann, in Niederbipp. Inhaber der Firma ist Walter Reinmann, von Walliswil-Bipp, in Niederbipp. Handel mit Zierbändern und 3m-Produkten (Décor-Artikeln). Buchstrasse 46.

Luzern - Luerne - Lucerna

14. Februar 1973.

Duss Baugeschäft AG Hasle LU, Filiale Hergiswil LU, in Hergiswil b. W. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 257), mit Hauptsitz in Hasle. Die Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung im Handelsregister von Luzern gelöscht.

14. Februar 1973.

Duss Baugeschäft AG Hasle LU, in Hasle (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1972, S. 166). Franz Duss ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

14. Februar 1973. Bäckerei usw.

Josef Felber-Habermacher, in Hohenrain. Inhaber dieser Firma ist Josef Felber-Habermacher, von Römerswil, in Hohenrain. Bäckerei; Handel mit Lebensmitteln und Getränken. Dorf.

14. Februar 1973. Gasthaus.

A. Frei, in Horw, Gasthaus (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1943, S. 2742). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Februar 1973. Versicherungen.

Peter Frosio, in Luzern, Versicherungen (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1972, S. 99). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Bühlmann, von Guggisberg BE, in Kriens, und Heinrich Huber, von Langnau ZH, in Luzern.

14. Februar 1973. Handelsgeschäfte.

Ramona AG, in Kriens, Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1971, S. 1671). Die Einzelunterschrift des Geschäftsführers Alex Meylan ist erloschen.

14. Februar 1973.

Schweizerische Industriegesellschaft A.G. (Société Suisse de Gaz Industriels S.A.), in Luzern (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1972, S. 1596). Die Prokura von Walter Frutiger ist erloschen.

14. Februar 1973.

Schürch & Zimmerli, in Reiden, Auto-Elektrowerkstätte (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1965, S. 851). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Überganges der Aktiven und Passiven an die neugegründete «Schürch & Zimmerli AG» in Reiden aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

14. Februar 1973.

Schürch & Zimmerli AG, in Reiden. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 9. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Übernahme der Kollektivgesellschaft «Schürch & Zimmerli», Reiden und damit Betrieb einer Unternehmung für Auto- und Fahrzeug-Elektrik. Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Grundeigentum. Beteiligung an anderen Unternehmungen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. Februar 1973 und Bilanz per 30. September 1972 übernimmt die Gesellschaft von der Kollektivgesellschaft «Schürch & Zimmerli», Reiden deren Geschäft mit Aktiven von Fr. 1 014 482.25 und Passiven von Fr. 643 136.75 zum Preise von Fr. 371 345.50, wovon Fr. 200 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Einladungen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Hans Schürch, von Heimiswil, in Reiden und Mitglied Johann Zimmerli, von und in Reiden, beide mit Einzelunterschrift. Adresse: Mitteldorf (eigene Büros).

15. Februar 1973.

Drogerie Parfumerie Müller, in Dagmersellen. Inhaber dieser Firma ist Carlo Müller, von Schlierbach LU, in Dagmersellen. Er übernimmt Aktiven und Passiven von der Einzel-Firma «Drogerie M. Hofer», in Dagmersellen. Betrieb einer Drogerie und Parfumerie.

15. Februar 1973.

Robert Rüber, Buchhandlung am Schweizerhof, Luzern, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Robert Rüber, von und in Luzern. Führung einer Buchhandlung und damit zusammenhängender Geschäfte. Schweizerhofquai 2.

15. Februar 1973.

Ornaplast Dagmersellen AG, in Dagmersellen. Kunststanzprodukte usw. (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1971, S. 345). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Ernst Rüstler, von Einsiedeln, in Künsnacht ZH. Der einzige Verwaltungsrat Alfred Bachmann wohnt nun in Hildisrieden.

15. Februar 1973.

Tekton Immobilien A.G., Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 1999), mit Hauptsitz in Zürich. Jakob Widmer (bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates) ist nun Verwaltungsratspräsident und zugleich Direktor; er zeichnet weiterhin einzeln. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden: Oskar Gossauer, er bleibt Direktor, und Kurt Windlin, er bleibt Vizedirektor; ihre Kollektivunterschriften sind demnach erloschen.

15. Februar 1973.

Gebr. Wüest AG, Baugunternehmung, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 145 vom 23. 6. 1972, S. 1657). Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht unter sich, ist erteilt an Alfred Steiger, von Schlierbach, in Luzern und Elzi De Conto, von Zurzach, in Luzern.

15. Februar 1973.

Hansruedi Zumstein, in Luzern, Versicherungen (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1972, S. 810). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

15. Februar 1973. Drogerie.

Alfred Jost-Peyer, in Willisau-Stadt. Inhaber dieser Firma ist Alfred Jost-Peyer, von und in Willisau-Stadt, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-Firma «Alfred Jost», in Willisau-Stadt, übernommen hat. Drogerie und Photohandlung.

16. Februar 1973.

Frey Treuband- und Verwaltungen-Aktiengesellschaft Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1972, S. 738 und Nr. 75 vom 29. 3. 1972, S. 810). Die Prokura von Hanny Amport-Zihler sowie die Unterschrift von Arthur Bucher sind erloschen. Das Verwaltungsrats-

mitglied Anton Portmann ist nun auch Direktor und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Edsel Realini, von Corderio TI, in Luzern.

16. Februar 1973.

Kolmar Cosmetics (Europa) A.G. (Kolmar Cosmetics [Europe] S.A.) (Kolmar Cosmetics [Europe] Corp. Ltd.), in Luzern (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1972, S. 2635). Franz Thalman (bisher Mitglied ohne Unterschrift) ist nun Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift.

16. Februar 1973.

Gebürder Planzer, Zweigniederlassung in Langnau b.R., Sägerei (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 131), mit Hauptsitz in Erstfeld. Diese Firma wird infolge Löschung der Firma am Hauptsitz im Handelsregister von Luzern von Amtes wegen gestrichen.

16. Februar 1973.

Société des montres et bijoux Rigli SA, in Luzern (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1973, S. 328). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. Februar 1973 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Société des montres et bijoux Cysat SA.

16. Februar 1973.

Wellcome Pharmaceuticals AG, in Luzern (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1971, S. 1890). Import und Vertrieb von Impfstoffen, pharmazeutischen und anderen chemischen Produkten usw. John Dudley Robinson ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Alfred Joseph Shepperd, britischer Staatsangehöriger, in London, England. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

16. Februar 1973. Werkzeuge.

H. With & Cie., in Rothenburg, Werkzeuge usw. (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 370). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Übertragungen der Aktiven und Passiven an die neugegründete «H. With AG, technische Spezialprodukte, Rothenburg», in Rothenburg aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

16. Februar 1973.

H. With AG, technische Spezialprodukte, Rothenburg, in Rothenburg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 6. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Handel mit technischen Spezialprodukten verschiedener Art (Spezialwerkzeuge, Stahlbänder, Klammern etc.); Beteiligung an Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Art; Kauf, Verkauf, Ueberbauung, Verwaltung und Verwertung von Grundstücken. Das voll libertierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. Februar 1973 und Bilanz per 31. Dezember 1972 übernimmt die Gesellschaft von der Kollektivgesellschaft «H. With & Cie.», Rothenburg, deren Geschäft mit Aktiven von Fr. 100 231.50 und Passiven von Fr. 46 421.10 zum Preise von Fr. 53 810.40, wovon Fr. 47 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 3000 werden liberiert durch Verrechnung mit Forderungen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Präsidentin ist Alice With, Mitglied Heinrich With, beide von Hermetschwil, in Rothenburg, beide mit Einzelunterschrift. Adresse: Eschenbachstrasse 8 (Eigene Büros).

Schwyz — Schwytz — Svitto

29. Januar 1973. Hoch- und Tiefbau.

Arnold Sinoli, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 200 vom 27. 8. 1968, S. 1856). Die Firma ist infolge Geschäftsübergangs erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1972 und Sacheinlagevertrag vom 15. Januar 1973 werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Sinoli AG», in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, übernommen.

29. Januar 1973. Baunternehmung.

Sinoli AG, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Januar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung einer Baunternehmung; sie kann ferner Grundstücke erwerben, belasten und veräussern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 15. Januar 1973 und Uebernahmehilanz per 31. Dezember 1972 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Arnold Sinoli», in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, wobei die Aktiven Fr. 731 272.65 und die Passiven Fr. 584 272.65 betragen. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 147 000, voll auf das Grundkapital angerechnet wird; Fr. 3000 werden durch Verrechnung mit Forderungen liberiert. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Arnold Sinoli-Flury, von Chur, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, an. Einzelprokura wurde erteilt an Ruth Sinoli-Flury, von Chur, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Domizil: Primelweg.

16. Februar 1973.

Baudienst Lachen AG, in Lachen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Januar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Maurer-, Schlags- und Armierungsarbeiten im Unterraum. Sie kann auch Liegenschaften erwerben, veräussern, mieten und vermieten und alle ihnen Zwecke fördernde Unternehmungen betreiben oder sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist durch Bareinzahlung voll liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Rupert Züger-Vana, von Altendorf, in Lachen, an. Domizil: Spreite 12.

16. Februar 1973.

Quellwasserversorgung Brunnen A.G., in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1963, S. 743). Josef Bösch, Vizepräsident und Aktuar, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Eugen Graber ist ebenfalls aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu in den Verwaltungsrat wurde Alfred Ertlerin, von Muri AG und Zürich, in Luzern, gewählt. Neuer Vizepräsident und Sekretär ist das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Willem Hürlimann; er führt mit dem Präsidenten Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Februar 1973.

Elektrizitätswerk Schwyz, in Schwyz (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2212). Präsident Dr. Eduard Zihlmann, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Walter Camenzind sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der bisherige Vizepräsident, Wili Weber, ist nun Präsident und das bisherige Mitglied, Dr. Adolf Gugler, Vizepräsident des Verwaltungsrates; beide führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Dr. Adelbert Camenzind, von und in Gersau, ohne Unterschrift, in den Verwaltungsrat gewählt.

16. Februar 1973. Tankstelle, Kiosk.

Walter Pfister, in Goldau, Gemeinde Arth. Inhaber dieser Firma ist Walter Pfister-Beeler, von Trubschachen BE, in Goldau, Gemeinde Arth. Einzelprokura wurde erteilt an Liselotte Pfister-Beeler, von Trubschachen BE, in Goldau, Gemeinde Arth. Betrieb einer Tankstelle und eines Kiosks sowie Pneuservice und Antiquitätenhandel. Bernerhöhe.

16. Februar 1973. Malerei.

Jos. Bachmann, in Küssnacht am Rigi, Betrieb eines Malergeschäftes (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1971, S. 637). Die Firma wird infolge Geschäftsübergangs gelöst.

16. Februar 1973.

B. Bachmann, Malergeschäft, in Küssnacht am Rigi. Inhaber dieser Firma ist Bernhard Bachmann, von Aristau AG, in Küssnacht am Rigi. Betrieb eines Malergeschäftes. Luzernerstrasse 55.

16. Februar 1973. Gartenbau.

Ernst Zweifel, in Lachen. Inhaber dieser Firma ist Ernst Zweifel, von Schänis SG, in Lachen. Gartenbaugeschäft. Kapellstrasse 11.

Obwalden — Unterwald-Je-haut — Unterwalden alto

16. Februar 1973.

Elektrizitätswerk Obwalden, in Kerns, öffentlich-rechtliche Körperschaft (SHAB Nr. 157 vom 7. 7. 1972, S. 1796). Hans Gasser ist als Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist Walter Röhlin aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neue Mitglieder wurden Rolf Manz, von Winterthur, in Kerns, und Dr. Hans-Heini Gasser, von Urzlingen, gewählt. Das bisherige Vizepräsident Willy Hoppan wurde zum Präsidenten und das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Josef Blättler zum Vizepräsidenten gewählt. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv unter sich oder mit dem Direktor zu zweien.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden baso

22. Januar 1973. Vermögensverwaltungen usw.

Verfina AG, in Stansstad, Vermögensverwaltungen, insbesondere Finanzierung von Miet- und Teilzahlungsgeschäften usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1971, S. 2572). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Dezember 1972 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Stans. Das Aktienkapital von Fr. 150 000 wurde um Fr. 150 000 erhöht auf Fr. 300 000 durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000. Vom Aktienrückzahlungskapital sind Fr. 100 000 in bar und Fr. 50 000 durch Verrechnung einer Forderung gegen die Gesellschaft liberiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht neu aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Rösli Gehrig-Grunder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Karl Zelger, von und in Stans; er führt Einzelunterschrift. Alfred Gehring, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Ennetbürgen. Domizil: Geschäftshaus City, Stansstadstrasse (eigenes Büro).

15. Februar 1973.

Steinhaus Bau- und Immobilien AG, in Hergiswil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf, die Vermittlung und Finanzierung von Grundstücken und Liegenschaften, die Erstellung von Liegenschaften auf eigene Rechnung und auf Rechnung Dritter sowie die Uebernahme einschlägiger Verwaltungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 5000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Diesem gehören mit Einzelunterschrift an: Hermann Bürgi, von Dallenwil, in Sarnen, Präsident, und Theo Breisacher, von Maur ZH, in Alpnach-Dorf. Domizil: Steinhuis, bei Bürgi AG.

Zug — Zoug — Zug

15. Februar 1973. Textilien.

Cenev AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Textilien. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Otto Burki, von Biberist, in Zug. Domizil: Poststrasse 9 (bei Dr. Otto Burki).

15. Februar 1973. Büromöbel usw.

VOKO AG (Schweiz) Zweigniederlassung Zug, in Zug. Import und Grosshandel mit Büromöbeln und anderen Produkten der Büroartikelbranche in der Schweiz usw. (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1972, S. 32). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Dübendorf. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Hans Rudolf Weber. Seine Prokura ist somit erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Hans Gerber, von Langnau i.E., in Zürich.

15. Februar 1973. Waren aller Art.

Alcotrada AG, in Zug. Handel en gros und en détail von Waren aller Art, insbesondere Weinen und Spirituosen usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1971, S. 583). Dr. Werner Altorf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Serge James Malherbe, nun in Oberwil-Zug, bisher Präsident, ist nun einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet weiterhin einzeln.

15. Februar 1973. Schiffe.

Haakon AG, in Zug. Kauf, Verkauf und Vermietung von Schiffen für eigene oder fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1972, S. 2322). Michael Frédéric Julien ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat hat Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Frank Robert Dacre Holland, englischer Staatsangehöriger, in Walton on Thames, Surrey (England).

15. Februar 1973.

Peikert Contract AG, in Zug. Projektierung, Planung und Erstellung sowie Koordination von Bauten usw. (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1972, S. 178). Der Prokurist Albert Jäckle wohnt nun in Zug.

15. Februar 1973.

Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft, Zweigniederlassung Zug, in Zug, vornehmlich Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere Immobilien für eigene und fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1972, S. 850). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. November 1972 wurde der Gesellschaftszweck wie folgt geändert: Erstellung, Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Ferner besorgt die Gesellschaft die Verwaltung von Vermögenswerten und übernimmt Treuhandmandate. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen. Hubert Seimeje, bisher Vizedirektor, wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

15. Februar 1973. Chemikalien usw.

Grosvena AG in Liq., in Zug, Handel mit Produkten aller Art, insbesondere mit Chemikalien usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1972, S. 355). Die Firma wird nach beendeter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

15. Februar 1973. Liegenschaften usw.

Almy A.G., in Zug, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften und anderen Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1967, S. 3907). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (bei Experta Treuhand AG).

16. Februar 1973. Beteiligungen.

Onyx Group Limited, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an anderen Gesellschaften sowie Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Wertschriften. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Irving Kott, kanadischer Staatsangehöriger, in Montreal, Präsident; Dr. Jakob W. Reiff, von Zürich und Dietlikon, in Zollikoberg, und Dr. Hans B. Wyss, von Bern und Mirel BE, in Zürich. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Poststrasse 9 (bei Dr. Ernst A. Brandenberger).

16. Februar 1973.

Elome Holding AG, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1972, S. 355). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Zürich (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1973, S. 52) im Handelsregister des Kantons Zug von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1973. Chemische Produkte.

Inter Bio AG, Zug (Inter-Bio SA, Zug) (Inter-Bio Ltd., Zug), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Bio-Control-Produkten in Lizenz sowie Handel mit chemischen Produkten aller Art im In- und Ausland, insbesondere von solchen, die den Grundsätzen des Umweltschutzes entsprechen und keinerlei schädliche Nebenwirkungen verursachen. Die Gesellschaft kann überdies sämtliche finanziellen Transaktionen vornehmen, Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hans P. Meister, von Merishausen SH, in Schaffhausen, Präsident; Max Bieber, von Stüsslingen SO, in Belp, und Jean-Luc Charrière, von Cerniat FR, in Fribourg. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Poststrasse 20 (bei Dr. Kurt L. Meyer).

16. Februar 1973. Spirituosen.

Carl Landtwing A.-G., in Zug, Führung eines Unternehmens der Wein-, Spirituosen- und Likörbranchen, insbesondere Betrieb einer konzessionierten Brennerei usw. (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1036). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 12. Februar 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000.

16. Februar 1973. Elektronische Produkte.

Limatag, in Zug, An- und Verkauf von sowie Handel mit elektronischen und elektrotechnischen Produkten aller Art usw. (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1972, S. 782). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. Januar 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Limatag in Liquidation durch die Liquidatoren, «Allgemeine Treuhand A.G.», in Zürich, durchgeführt. Gallus Schicknecht ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Rosenberweg 4 (bei Dr. E. Keusch).

16. Februar 1973. Büromaschinen.

Cotrale Ltd., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel, Leasing und Finanzierung von Büromaschinen und Computern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Martin Forster, von Neumünster, in Winterthur. Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Jürg Schöch, von Schlieren und Schwelbbrunn, in Zug. Domizil: Baarerstrasse 59 (bei Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zug).

16. Februar 1973.

MANDATARIA Treuhand- und Revisionsgesellschaft, in Zug, alle Geschäfte, die im Tätigkeitsbereich einer Treuhandgesellschaft liegen usw. (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1972, S. 2347). Die Unterschrift von Dr. René Weber ist erloschen.

16. Februar 1973.

Lectra-Technik AG, in Zug, Herstellung von und Handel mit technischen und elektrotechnischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1970, S. 306). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Februar 1973 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Hans Peter Gsell, von Roggwil TG, in Baar. Das bisherige einzige Mitglied des Verwaltungsrates Heinz Bösch ist nun Präsident. Er führt nicht mehr Einzel-, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil der Gesellschaft: Lättichstrasse 8 (eigene Büros).

16. Februar 1973.

Pacoma A.G., in Zug, Handel mit Maschinen, Fahrzeugen und Bestandteilen usw. (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1971, S. 2994). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Februar 1973 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: Massey-Ferguson Trading Company.

16. Februar 1973.

Spritzguss Walchwil AG, in Walchwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit Spritzguss-Artikeln aller Art. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Kaufvertrag vom 13. Februar 1973 von der Flockage AG, in Rüstenschwil AG, eine Spritzgussmaschine «Netstal», SM 200, Modell 1952, zum Kaufpreis von Fr. 25 000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Fritz Fahrni, von Luzern und Eriz BE, in Walchwil. Domizil: St. Adrian (bei Fritz Fahrni).

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

15 février 1973. Produits alimentaires.

Puratos S.A. (Puratos A.G.) (Puratos Ltd.), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 15 février 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but la fabrication de produits alimentaires et de matières premières et auxiliaires pour les boulangeries et pâtisseries et branches annexes, la fabrication et le commerce de tous produits propres à développer son but et toutes affaires y relatives. Le capital social est de fr. 51 000, entièrement

libéré, divisé en 102 actions de fr. 500 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations se font par lettre recommandée si les adresses de tous les actionnaires sont connues. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Eddy Van Belle, de nationalité belge, à Bruxelles, président; Emil Weber, de Cazis GR, à Fribourg, vice-président; et Agathe Weber-Conus, de Cazis GR, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective du président et du vice-président. Locaux: Pérolles 10, chez Emil Weber.

16 février 1973. Ordinateurs.
Decision Data Computer S.A., à Fribourg. Selon acte authentique et statuts du 14 février 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but le développement, la fabrication, la vente, la location et le leasing de systèmes d'ordinateurs, d'appareils périphériques et d'autres appareils semblables; l'acquisition, l'administration, l'exploitation et la cession de brevets d'invention, de marques et de connaissances techniques et industrielles; la fourniture de services techniques et administratifs. Elle peut participer à d'autres entreprises. Le capital social est de fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 5000 actions de fr. 100 chacune, nominatives. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Georg M. Herzfeld, des USA, à Englewood (Colorado, USA), président et administrateur-délégué; Dr. Johannes Müller, de Buch-Frauenfeld et Wängi TG, à Küsnacht ZH, et Dr. Max Wehrli, de et à Zurich. La société est engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. Locaux: 18, rue St-Pierre, chez Dr. Peter A. Schibler.

Bureau Murten (Bezirk See)

15. Februar 1973. Waren aller Art.
Sylvia Senn AG, in Cressier-sur-Morat. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. Februar 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren jeder Art, Kauf und Verkauf von Patenten und Erfindungen, Verwaltung von Wertschriften, sowie Kauf, Verkauf und Ueberbauung von Grundstücken. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberkonten zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Publikation im SHAB. Letzteres ist Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Frau Sylvia Senn-Gull, Ehefrau des Robert, Präsidentin, und Robert Senn, Vizepräsident, beide von Wetzikon ZH, in Cressier-sur-Morat. Sie führen beide Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Châteaur.

16. Februar 1973. Haushaltmaschinen.
R. Goetschi, in Kerzers, Haushaltmaschinen, Fahrzeuge und Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB Nr. 82 vom 8. 4. 1965, S. 1108). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

14. Februar 1973.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Wassermat in Subingen (SHAB Nr. 197 vom 23. 8. 1972, S. 2228). Ernst Felber, Aktuar, ist infolge Demission aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 12. Januar 1973 wurde zum Mitglied des Vorstandes und zugleich als Aktuar gewählt: Klaus Leuenberger, von und in Subingen; Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift je zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

16. Februar 1973.
Genossenschaft für Schlachtviehabsatz des Kantons Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1971, S. 1966). Die Unterschrift von Urs Nussbaum ist erloschen. Neu wurde zum Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt: Kurt Füg, von Oltea und Hauenstein-Ifenthal, in Wisen SO.

16. Februar 1973. Immobilien.
Solvina AG, in Solothurn, An- und Verkauf, die Ueberbauung, Verwaltung und Vermietung von Grundstücken (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1972, S. 1842). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 12. Februar 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 um Fr. 30 000 auf Fr. 130 000 erhöht, durch Ausgabe von 30 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 130 000, eingeteilt in 130 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.
Immoexpert AG, in Basel, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1973, S. 316). Obige Publikation wurde irrtümlich unter der Firma Immoexport AG publiziert.

15. Februar 1973. Waren aller Art usw.
Kunz Enterprises, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Urs Kunz, von Grosswangen, in Basel. Handel mit Waren aller Art, insbesondere der chemisch-technischen und der Kunststoffindustrie. Heuberg 12.

15. Februar 1973.
Textilhandel Helene Guth, Inh. Herbert Guth, in Basel (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1967, S. 307). Neues Domizil: Schweizergasse 60.

15. Februar 1973. Gasbeton usw.
Kettner AG, in Basel, Gasbeton usw. (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1972, S. 1350). Prokura mit einem Verwaltungsrat für das Gesamtunternehmen neu: Paul Agosti, von und in Diessenhofen.

15. Februar 1973. Hopfen usw.
Born & Stucki AG, in Basel, Hopfen usw. (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1972, S. 1785). Prokura mit einem Verwaltungsrat neu: Rolf Bodmer, von Stäfa, in Basel.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

16. Februar 1973. Sanitärplanung usw.
Willi Plagemann, in Oberwil BL. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willi Plagemann-Müller, von und in Oberwil BL. Sanitär-Planung und sanitäre Installationen. In den Lettenreben 11.

16. Februar 1973. Vieh.
Jules Dreifuss, in Sissach, Viehhandlung (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1955, S. 1379). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

16. Februar 1973.
Elektro Akustik Service (EAS) A. Jaton & A. Held, in Münchenstein. André Jaton-Berger, von Villars-Mendraz, in Münchenstein, und Annelies Held-Huber, von Niederhasli und Riehen, in Riehen, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1972 begonnen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunter-

schrift zu zweien. Handel mit sämtlichen elektronisch akustischen Geräten wie Radios, Autoradios, Hi-Fi Stereo Anlagen sowie Service und Unterhalt an oben genannten Geräten. Baselstrasse 10.

16. Februar 1973. Immobilien.
Lindner & Co., bisher in Birsfelden, Ankauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 23. 4. 1964, S. 1271). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Birsfelden verlegt. Der Kommanditär Franz Klarer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Als neue Kommanditäre mit je einer Kommandite von Fr. 1000 sind in die Gesellschaft eingetreten: Felix Lindner-Marshall, von Basel, in Binningen, und Katya Elisabeth Lindner, von Basel, in Oberwil BL. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Max Lindner-Buchmann wohnt nun in Cheyres FR. Geschäftsdomizil: Benkenstrasse 5.

16. Februar 1973.
Adolf Leu AG Gipsplatten und Baumaterialien, in Biel-Benken (SHAB Nr. 155 vom 23. 6. 1972, S. 1775). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Unterschriftsberechtigung, wurde Hans Strübli-Winkelhausen, von Riehen, in Basel, gewählt.

16. Februar 1973. Wellkarton usw.
Riggenbach AG, in Muttlenz, Fabrikation von und Handel mit Wellkarton und anderen Erzeugnissen der Papierindustrie usw. (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1225). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun am Pappelweg 24, bei E. Riggenbach.

16. Februar 1973.
Grunder Spanndecken AG, in Binningen, Aktiengesellschaft, Herstellung von und Handel mit Kunststoff-Spanndecken usw. (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1972, S. 1395). Statutenänderung: 12. Februar 1973. Grundkapital von bisher Fr. 100 000 um Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 150 000 erhöht, eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

16. Februar 1973.
Kipper-Transport AG, in Muttlenz (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1973, S. 129). Zum Geschäftsführer wurde ernannt Georges Gysin-Probst, von und in Lampenberg; er führt Einzelunterschrift.

16. Februar 1973. Büro für Planungs- und Konstruktionsaufträge usw.

Notatech AG, in Pratteln, Betrieb eines Büros für Planungs- und Konstruktionsaufträge allgemeiner Art und technische Vertretungen (SHAB Nr. 256 vom 31. 10. 1972, S. 2822). Aus dem Verwaltungsrat ist Hanspeter Hürbin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde neu als Mitglied, ohne Unterschriftsberechtigung, Paul J. Bornhauser, von Weinfelden TG, in Binningen, in den Verwaltungsrat gewählt.

16. Februar 1973.
Hans Fischer Automobile AG, in Gelterkinden, Handel mit Autos, Ausführung von Reparaturarbeiten an solchen usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1381). Als weiteres Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hedwig Fischer-Pfaff, von Hotwil AG, in Gelterkinden.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

15. Februar 1973.
Webag AG für Generalunternehmung, in Neuhausen am Rheinfell, Ausführung von Bauten aller Art als Generalunternehmung usw. (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1972, S. 296). Einzelprokura wurde erteilt an Angelo Foglia, von Winterthur und Castagnola TI, in Winterthur. Die Prokura von Ulrich Hübscher ist erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

15. Februar 1973.
Bodensee-Toggenburg-Bahn (BT), in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1973, S. 67). An der Generalversammlung vom 12. Februar 1973 wurde das Grundkapital von Fr. 20 660 250 auf Fr. 32 660 250 erhöht durch Ausgabe von 24 000 neuen Prioritätsaktien zu Fr. 500, die auf den Inhaber lauten. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 32 660 250, eingeteilt in 51 309 Prioritätsaktien zu Fr. 500 und 28 023 Stammaktien zu Fr. 250, die alle auf den Inhaber lauten. Das Grundkapital ist nun mit Fr. 28 660 250 liberiert. Alle Prioritätsaktien sind in bezug auf die Dividendenberechtigung privilegiert. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Hans Bänziger, Hans Osterwald, und Peter Rötheli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Paul Keel, von Rebstein, und Hans Stamm, von Schleithem, beide in St. Gallen, ohne Unterschrift.

16. Februar 1973.
Chemie-Faser Ebnat AG, in Ebnat-Kappel, Fabrikation von und Handel mit Chemiefasern und branchenverwandten Artikeln usw. (SHAB Nr. 5 vom 7. 1. 1972, S. 46). Bernhard Trudel-Stüssy, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Ernst Jäger ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Gottlieb Meyer, von und in Rüschiikon ZH; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Februar 1973.
Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1972, S. 1750). Die Unterschrift von Marco Andrea, Subdirektor, ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Margrit Schelling, von St. Gallen und Schaffhausen, und Max Nef, von Urnäsch, beide in St. Gallen. Bruno Leipold, stellvertretender Direktor, wohnt nun in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald.

16. Februar 1973.
Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Buchs SG (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1970, S. 1844). Mit Hauptsitz in Basel. Georg Mark führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelprokura. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung, wurde erteilt an Elmar Ammann, österreichischer Staatsangehöriger, in Buchs SG.

16. Februar 1973.
Buchdruckerei Ostschweiz AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 104 vom 4. 5. 1972, S. 1142). Ernst Bolliger wurde zum Vizepräsident ernannt und führt anstelle der Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

16. Februar 1973. Glas, Keramik und Haushaltartikel usw.
Centrag AG, in Zübingen, Gemeinde Zuzwil. Handel mit Glaswaren, Keramik und Haushaltartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1971, S. 380). Hans Vetsch und Hans Sulser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Präsident Martin Semm ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

16. Februar 1973. Rohstoffe.
Export Aktiengesellschaft, in A u SG, Handel mit Rohstoffen, Fabrikation, Veredelung und Vertrieb von Halb- und Fertig-Fabrikaten der Textilbranche (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1969, S. 552). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Reto Caviezel, von Tomils GR, in St. Gallen.

16. Februar 1973.
Grauer & Heller Omnipack GmbH, in Gossau SG (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1972, S. 1395), aufgelöste Gesellschaft. Nachdem die Zustimmung der eidgenössischen und kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Gesellschaft im Handelsregister gelöscht.

Graubünden — Grisons — Grigioni

16. Februar 1973. Beteiligungen.
Contrust AG, in Chur, Beteiligung an Unternehmungen (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1973, S. 129). Statuten am 28. Dezember 1972 und 13. Februar 1973 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000 auf Fr. 350 000 durch Ausgabe von 3000 Inhaberkonten zu Fr. 100; voll liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 350 000, eingeteilt in 3500 Inhaberkonten zu Fr. 100. Neue Adresse des Domizilträgers: Quaderstrasse 7.

16. Februar 1973. Maschinen, Apparate.
Thies A.G., in Maiefeld, Maschinen, Apparate (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1973, S. 308). Einzelunterschrift wird erteilt an Fred Thies, deutscher Staatsangehöriger, in Coesfeld (Westfalen, Westdeutschland).

16. Februar 1973. Operationen finanziarie.
Mikeno S.A., in San Vittore. Nuova società anonima con statuti del 14 febbraio 1973. Scopo: Effettuare operazioni finanziarie, in Svizzera ed all'estero; partecipare ad aziende nazionali ed estere similari e procedere a operazioni immobiliari. La società non esplica attività nel cantone Grigioni. Capitale sociale: Fr. 50.000, diviso in 100 azioni al portatore da Fr. 500, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: un membro o più. Amministratore unico: Dr. Giovanni Kessler, da Airolo, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Agenzia della Fiduciaria di Lugano S.A., Casa Leon.

16. Februar 1973. Handelsgeschäfte.
Industrial Machinery Company, in Chur. Handelsgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 247 vom 20. 10. 1972, S. 2726). Neues Domizil: c/o Dr. Hans Bener, Guggelstrasse 62.

16. Februar 1973. Beteiligungen.
Chemie Holding Ems A.G., in Domat/E.M.s, Beteiligungen (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1972, S. 2614). Neuer Verwaltungsrat ist Dr. Christoph Blocher, von Schattenhald BE und Zürich, in Meilen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

16. Februar 1973. Vermögensverwaltungen.
Madrisona AG, in Chur, Vermögensverwaltungen usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1970, S. 160). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1972 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Madrisina AG, in Liq. durch die einzige Liquidatorin Allemann & Zinsli, Treuhänder- und Revisionsgesellschaft, in Chur, mit Einzelunterschrift, durchgeführt. Die Unterschrift von Dr. Ulrich Gadiant, einziger Verwaltungsrat, ist erloschen.

16. Februar 1973. Beteiligungen.
Selfid A.G., in Chur. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1970, S. 554). Neue Adresse des Domizilträgers: Quaderstrasse 7.

16. Februar 1973. Bauten.
Aktiengesellschaft Conrad Zschokke, Zweigniederlassung in Chur. Studium, Leitung und Ausführung von Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1972, S. 347). Mit Hauptsitz in Genf. Der Prokurist Dr. Anton Theodor Schmid ist nun Vizepräsident; er zeichnet kollektiv zu zweien; seine Kollektivprokura ist erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

29. Dezember 1972. Vertretungen.
Wimex, Schwab & Co., in Möhlin, Uebernahme von Vertretungen aller Art, insbesondere Generalvertretung der Ruhrtaler Stahlgesellschaft mbH., in Hasslinghausen, und der The Woodhill Chemical Sales Corporation, Cleveland 14, Ohio; Handel mit Waren aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1964, S. 2923). Diese Gesellschaft hat sich infolge Uebergebanges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1972 und Sacheinlagevertrag vom 29. Dezember 1972 an die neue Firma «Wimex AG Möhlin», in Möhlin, aufgelöst und ist liquidiert. Die Firma ist damit erloschen.

29. Dezember 1972. Vertretungen.
Wimex AG Möhlin, in Möhlin, Wildenstr. 777. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 29. Dezember 1972. Zweck: Uebernahme von Vertretungen aller Art, insbesondere für Werkzeuge, Eisenwaren, Schwimmbekken und chemisch-technischen Produkten, ferner Handel mit Werkzeugen, Werkzeugmaschinen, Eisenwaren, Autozubehör und chemisch-technischen Produkten. Sie kann sich auch bei anderen Unternehmen beteiligen, kann gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten und Liegenschaften an- und verkaufen sowie verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. Dezember 1972 das bisher von der Kommanditgesellschaft «Wimex, Schwab & Co.», in Möhlin, betriebene Geschäft mit den in der Uebernahmebilanz per 30. Juni 1972 ausgewiesenen Aktiven im Betrage von Fr. 416 357.19 und Passiven von Fr. 390 111.95 zum Nettoübernahmepreis von Fr. 26 245.24, wovon Fr. 25 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Die restlichen Fr. 25 000 des Grundkapitals wurden durch Verrechnung mit einer Darlehensforderung liberiert, die unter den Passiven der erwähnten Bilanz ausgewiesen ist. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Ernst Schwab-Leithäuser, von Gals BE, in Möhlin, mit Einzelunterschrift; weitere Mitglieder: Franz Blum-van Vliet, von Pfäffau LU, in Arlesheim BL, mit Einzelunterschrift, und Erika Schwab-Leithäuser, von Gals BE, in Möhlin, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio d'Acquarossa

16 febbraio 1973. Tessuti, coloniali.
Deggiorgi Carlo, in Aquila, esercizio negozio in tessuti e coloniali (FUSC del 26. 2. 1930, No 47, p. 425). La ditta è cancellata in seguito a decesso del titolare.

16 febbraio 1973. Costruzioni.
Barassa Domenico, in Prugiasco, impresa costruzioni (FUSC del 3. 1. 1935, No 1, p. 7). La ditta è cancellata in seguito a decesso del titolare.

16 febbraio 1973.
Luiselle Lazzarotto-Moro, Albergro Grande Venezia, in Olivone (FUSC del 13. 5. 1965, No 110, p. 1514). La ditta è cancellata in seguito a cessazione del commercio.

Ufficio di Locarno

14 febbraio 1973.
Fiduciaria Bilanz S.A. (Treuhänder Bilanz A.G.), in Locarno (FUSC dell'11. 10. 1972, No 239, p. 2638). L'Autorità tutoria di Locarno, con decisione del 14 dicembre 1972, ha nominato Vittorio Mariotti, da e in Locarno, curatore della società con firma individuale.

16 febbraio 1973. Arredamenti interni.
Arte e Stile, Röthlisberger & Berger, in Locarno. Erica Röthlisberger, da Lauperswil, in Minusio, e Alberto Berger, da Hiltferdingen BE, in Minusio, hanno costituito, in data 12 gennaio 1972, una ditta collettiva sotto la ragione sociale indicata.

16 febbraio 1973. Gerenza ristorante.
Pavan Luigi, in Minusio. Titolare: Luigi Pavan, cittadino italiano, in Minusio. Gerenza bar-ristorante «Minusio». Via Rinaldo Simen 47.

Ufficio di Lugano

15 febbraio 1973. Immobili, ecc.
Merling S.A., in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 31.12.1969, N° 304, p. 2991). Dr. Lorenzo Giardoni, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Elio Boradori, da Gordola, in Lugano. Nuovo recapito: Via Pioda 4, c/o l'amministratore unico.

15 febbraio 1973.
Unione di Banche Svizzere (UBS), Succursale Piazzetta della Posta, succursale di Lugano (FUSC del 28.2.1972, N° 49, p. 509); società anonima con sede principale a Zurigo. Romano Bertoli, condirettore, è ora domiciliato a Vignanello; Arnold Reimann, vice-direttore, è ora domiciliato a Gentilino.

15 febbraio 1973. Transazioni commerciali.
Eloyse S.A., in Lugano, l'esplicazione di transazioni commerciali, ecc. (FUSC del 2.2.1973, N° 27, p. 331). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 14 febbraio 1973 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: Belconio S.A. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

15 febbraio 1973. Partecipazione, ecc.
Molibiano S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 4.4.1972, N° 78, p. 842). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dr. Tito Tettamanti, già amministratore unico, ora presidente; Dr. Diego Lissi, da Bissonne, in Castagnola di Lugano, membro, entrambi con firma individuale.

15 febbraio 1973. Immobili, ecc.
Monterrico S.A., in Lugano, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 30.6.1972, N° 151, p. 1731). Dr. Pierfranco Riva, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Renzo Forni, da ed in Villa Luganese.

15 febbraio 1973. Affari bancari, ecc.
American Express International Banking Corporation Hartford & New York, Filiale di Lugano, in Lugano, affari bancari, ecc. (FUSC del 3.1.1973, N° 1, p. 7). Società anonima con sede principale a Hartford e New York, prima succursale in Svizzera a Lucerna. Joseph C. Hart, di nazionalità americana, in-Maur, è stato nominato vice-presidente con firma collettiva a due.

15 febbraio 1973. Partecipazioni, ecc.
Giron S.A., in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 22.6.1972, N° 144, p. 1647). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria dell'8 febbraio 1973 la società ha deciso di modificare lo scopo in: la partecipazione finanziaria ad altre società nazionali ed estere, in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari come pure gestione e l'amministrazione di partecipazioni. La società potrà inoltre acquistare beni mobili ed immobili; non esercitando per contro attività nel cantone Ticino ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

16 febbraio 1973. Affari fiduciari, ecc.
St. Moritz Bau S.A., in Lugano, la compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 21.4.1971, N° 91, p. 937). Con verbali notarili delle assemblee generali straordinarie del 12 gennaio 1973 e 12 febbraio 1973 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: Fidivip S.A. e lo scopo in: l'esplicazione di tutti gli affari attinenti agli enti fiduciari ed in particolare l'esercizio delle funzioni di detentori di pegno fiduciario; l'amministrazione di beni mobili ed immobili; l'assunzione di gestioni formali di società o segretariati di consorzi; di sindacati di consulenza fiscali, amministrative e di marketing e di incarichi concordatori stragiudiziali e giudiziali, ecc., sia in Svizzera che all'estero. Essa potrà partecipare ad altre società analoghe. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

16 febbraio 1973.
Corredi di Migliavacca Renata, in Lugano. Titolare: Renata Migliavacca, nata Maciari, di nazionalità italiana, in Lugano, agente con il consenso del marito Roberto Migliavacca. L'importazione, l'acquisto e la vendita all'ingrosso ed al dettaglio di corredi e biancheria per casa. Via Maraini 31, Loreto.

16 febbraio 1973. Macchine, ecc.
Gerhard Steinberg S.A., in Caslano, la progettazione di macchine, ecc. (FUSC del 29.1.1973, N° 23, p. 280). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9 febbraio 1973 la società ha deciso di modificare lo scopo in: progettazione, sviluppo, fabbricazione e vendita di macchine, apparecchi ed installazioni per l'industria dolciaria, alimentare, chimica, farmaceutica e di vernici. Inoltre la società può partecipare ad altre società. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

16 febbraio 1973. Immobili, ecc.
Brunig S.A., in Bafiongo, la compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 21.11.1968, N° 274, p. 2524). Onorato Rizzi, già presidente, e Dr. Gianni Sommaruga, già membro, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Giorgio Pelossi, da Bedano, in Breganzona.

16 febbraio 1973. Costruzioni, ecc.
Icoval S.A., precedentemente in Castagnola di Lugano, impresa costruzioni, ecc. (FUSC del 24.3.1971, N° 69, p. 692). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 12 febbraio 1973 la società ha deciso di trasferire le sedi a Viganella. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: Via Pedemonte 12 (uffici propri).

16 febbraio 1973. Partecipazione, ecc.
Dubrugy S.A., in Lugano, la partecipazione a società nazionali, ecc. (FUSC del 19.1.1970, N° 14, p. 126). Eugenio Molinari, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Carlo Sganzi, da Vira Gambarogno, in Lugano. Nuovo recapito: Via G. Luvinì 6, c/o l'amministratore unico.

16 febbraio 1973. Partecipazione, ecc.
Waadt - Vaud - Valud
Bureau de Cossonay

16 février 1973. Alimentation.
A. Pache, à Pentha. Le chef de la maison est André Pache, de Bournens et Chapelle, à Pentha. Alimentation générale, tabac, mercerie, à Pentha.

Bureau de Cully

16 février 1973. Café-restaurant.
Louis Brasey-Felli, à Lutry, exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café de la Poste» (FOSC du 11.11.1960, p. 3224). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

16 février 1973.
Bureau Technique Max Neukomm S.A., à Chexbres (FOSC du 8.2.1972, p. 336). Les associés-gérants Rudolf Lüscher, décédé, et Henri Lüscher, démissionnaire, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Marguerite Neukomm, de Guntmadingen et Zurich, à Puidoux, est associée-gérante par suite d'achat de la part sociale d'Henri Lüscher de fr. 50 000. Max Neukomm, déjà associé-gérant, a acheté la part sociale des héritiers de Rudolf Lüscher de fr. 50 000. Le capital social est actuellement de fr. 150 000, divisé en deux parts sociales l'une de fr. 100 000 et l'autre de fr. 50 000. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société est engagée par la signature individuelle des associés-gérants. Marguerite Neukomm et Max Neukomm.

16 février 1973. Machines.
Witronic S.A., à Lutry, machines et appareils techniques, etc. (FOSC du 22.8.1967, p. 2808). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Lavaux par suite de transfert du siège de la société à Pully (FOSC du 2.2.1973, p. 331).

Bureau de Lausanne

29 décembre 1972.
Café-Restaurant «A l'Etrier» S.A., à Lausanne (FOSC du 13.12.1965, p. 3908). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 28 décembre 1972, la société a décidé de fusionner avec la société «Hôtel-café-restaurant du Raisin S.A.», à Lausanne, cette dernière reprenant à titre universel et sans liquidation les actifs et passifs de la société «Café-Restaurant, A l'Etrier, S.A.» selon bilan au 31 décembre 1971 et contrat de fusion du 15 décembre 1972, conformément à l'art. 748 CO.

29 décembre 1972.
Hôtel-café-restaurant du Raisin S.A., à Lausanne (FOSC du 17.3.1969, p. 589). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 28 décembre 1972, la société a ratifié un contrat de fusion passé le 15 décembre 1972 entre la dite société et la société anonyme «Café-Restaurant A l'Etrier, S.A.», à Lausanne, aux termes duquel la société «Hôtel-café-restaurant du Raisin S.A.» reprend, à titre universel et sans liquidation les actifs et passifs de la société «Café-Restaurant A l'Etrier S.A.», conformément à l'art. 748 CO. et selon bilan au 31 décembre 1971, accusant un actif de fr. 260 639.20 et un passif de fr. 128 897.20, soit un actif net de fr. 131 742, accepté pour ce prix, dont fr. 50 000 par remise aux actionnaires de la société absorbée de 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées, de la société reprenante; chaque actionnaire de la société absorbée recevra contre une action de fr. 1000 une action de fr. 1000, entièrement libérée, de la société reprenante, le capital de cette dernière étant porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées, conformément au contrat de fusion. Statuts modifiés le 28 décembre 1972. Capital entièrement libéré: fr. 100 000, divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000.

Bureau de Morges

12 février 1973.
Plastifibre S.A., à Ecublens (FOSC du 29.7.1969, N° 174, p. 1762). Articles en matières plastiques. L'administrateur Georges Baudat est décédé, sa signature est radiée. Gérard Baudat demeure seul administrateur, avec signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

12 février 1973. Alimentation.
Paul Howald, à Bussigny-près-Lausanne. Le chef de la maison est Paul Howald, allié Portmann, de Thöringen BE, à Bussigny-près-Lausanne. Achat, vente et distribution de spécialités alimentaires et autres articles. Adresse: chemin du Vallon 10.

12 février 1973. Installations sanitaires.
Bücher, Zordan S.A., à St-Prex (FOSC du 6.10.1972, N° 235, p. 2595). Installations sanitaires et ventilation. Jean-Claude Zordan, de France, à St-Prex, est nommé fondé de procuration avec signature individuelle.

12 février 1973. Serrurerie.
Oswald Fenaroli, à Bussigny-près-Lausanne. Le chef de la maison est Oswald Fenaroli, allié Huber, d'Italie, à Lausanne. But: atelier de serrurerie et constructions métalliques. Adresse: Praz l'Évêque.

12 février 1973. Commerce de bois.
Unicoibois S.A., à Morges. Commerce de bois (FOSC du 24.6.1968, p. 1462). Nouveaux administrateurs: Georges Schacher, de Neuendorf SH, à Begnins, et Jean-Pierre Guignard, de Licher, à Romagnin. Signature collective de deux des administrateurs ou par la signature de l'administrateur unique.

15 février 1973. Vêtements.
Tilt S.A., à Morges. Suivant acte authentique et statuts du 8 février 1973, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société ayant pour but l'importation, la fabrication et le commerce des articles Tilt. La société pourra participer financièrement à d'autres sociétés similaires. Elle peut acheter, gérer ou vendre des immeubles. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 200 actions nominatives de fr. 250. Le capital social est libéré de 40%. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 5 membres. Pierre Fehlmann, de Seon AG et Morges, à Morges, est administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: place St-Louis 2, à Morges.

Bureau de Nyon

16 février 1973. Publicité.
Mediaco, Mlle M. Schillig, à Founex. Le chef de la maison est Madeleine Elvire Schillig, d'Altorf, à Founex. Bureau de Publicité. Rue des Canons.

Bureau de Rolle

29 décembre 1972. Bateaux.
Jean-G. Wismer, chantier naval, à Rolle. Chef de la maison: Jean-Gérald Wismer, de St-Peterzell-SG, à Rolle. But: vente et service de moteurs et bateaux «Chrysler» et «Boesch». Chemin de la Navigation 2.

Bureau de Vevey

16 février 1973. Constructions.
Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., succursale de Vevey (FOSC du 2.2.1972, p. 287), avec siège à Lausanne. Matériaux de construction, etc. Procuration collective à deux, pour l'ensemble des établissements sociaux, est conférée à Georges Dejay, de Vouvry VS, à Vevey.

Wallis - Valais - Vallese

Bureau Brig

15. Februar 1973.
Oberwalliser Kellertheater, in Brig-Glis. Unter diesem Namen besteht gemäss Gründungsprotokoll und Statuten vom 11. November 1972 ein Verein, welcher die Förderung des kulturellen Lebens im Oberwallis bezweckt. Der Verein bildet die Trägerorganisation des Oberwalliser Kellertheaters, welches er in Zusammenarbeit mit den daran interessierten Personen, Behörden und Körperschaften betreibt. Die Mittel des Vereins werden beschafft aus Eintrittsgeldern, Mitgliederbeiträgen, freiwilligen Spenden von Gönnern und Zuwendungen der öffentlichen Hand. Organe des Vereins sind: die Vereinsversammlung, ein Vorstand von höchstens 13 Mitgliedern und 3 Rechnungsprüfer. Der Präsident, Anton Biclander, von Lax, vertritt den Verein mit Kollektivunterschrift zusammen mit dem Vizepräsidenten, Ulrich Cretzaz, von Lalden, oder mit dem Sekretär, Bernard Stalder, von Marbach BE, alle in Brig-Glis, oder mit dem Kassier, Peter Gurten, von und in Grenchens. Rechtsdomizil: beim Präsidenten, Bielstrasse 12.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister

(Verordnung des Bundesgerichtes vom 29. März 1939)

Es ist die Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister bei untenstehenden Betreibungsämtern angeordnet worden.

Sämtliche bei diesen Betreibungsämtern vor dem 1. Januar 1968 eingetragenen Eigentumsvorbehalte werden gelöscht, sofern gegen die Löschung nicht Einspruch erhoben wird. Einsprüche sind bis spätestens 31. März 1973 unter Entrichtung der Kosten für die Mitteilung an den Erwerber (Fr. 2.50) beim Betreibungsamt, wo der Eigentumsvorbehalt eingetragen ist, schriftlich einzureichen; dabei sind Datum des Eintrages, der Erwerber, die Sache und der ursprünglich garantierte Forderungsbetrag anzugeben. (A 137)

Epurazione dei registri dei patti di riserva di proprietà

(Ordonnance du Tribunal fédéral du 29 mars 1939)

L'épuration des registres des pacts de réserve de propriété a été ordonnée pour les offices de poursuite indiqués ci-dessous.

Tous les pacts de réserve de propriété inscrits dans les registres des offices sous-indiqués avant le 1^{er} janvier 1968 seront radiés, à moins d'opposition. Les oppositions doivent être annoncées par écrit au plus tard le 31 mars 1973, à l'office de poursuite auprès duquel le pacte de réserve de propriété est inscrit, l'opposant paiera en même temps les frais de la communication de l'opposition à l'acquéreur (fr. 2.50); il indiquera la date de l'inscription, le nom de l'acquéreur, la chose grevée de la réserve de propriété et le montant originaire de la créance garantie.

Appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà

(Regolamento del Tribunale federale del 29 marzo 1939)

L'appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà è stato ordinato per seguenti uffici di esecuzione.

Tutti patti di riserva della proprietà iscritti nei registri degli uffici qui sotto elencati anteriormente al 1° gennaio 1968 saranno cancellati, a meno che non sia fatta opposizione. Le opposizioni dovranno essere interposte per iscritto al più tardi entro il 31 marzo 1973 all'ufficio di esecuzione presso quale il patto di riserva della proprietà è iscritto; l'opponente pagherà nello stesso tempo i spese della comunicazione dell'opposizione all'acquirente (fr. 2.50); indicherà la data dell'iscrizione, il nome dell'acquirente, l'oggetto e l'ammontare del credito originariamente garantito.

Kantof Zürich: sämtliche Betreibungsämter
Kanton Zug: sämtliche Betreibungsämter
Kanton Basel-Stadt: Betreibungsamt Basel-Stadt
Kanton Baselland: sämtliche Betreibungsämter
Kanton Aargau: sämtliche Betreibungsämter
Cantone Ticino: tutti gli uffici di esecuzione
Cantone de Neuchâtel: tous les offices de poursuites

Dorezzo SA in liquidation, Monthey

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 19 janvier 1973 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont priés de produire leurs créances d'ici au 31 mars 1973 auprès du liquidateur M. Pierre-Alain Pousaz, 30a, rue du Simplon, 1870 Monthey. (A140)

1870 Monthey, le 26 février 1973

Le liquidateur:
Pierre-Alain Pousaz

Interfortunes SA, Lugano

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO

Prima pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti della società Interfortunes SA in Lugano, del 21 febbraio 1973, ha deliberato di ridurre il proprio capitale sociale da fr. 62 000 a fr. 60 000, mediante corrispondente rimborso agli azionisti.

Lo speciale rapporto di revisione allestito a sensi dell'art. 732 CO cap. 2 ha accertato che gli impegni della società verso terzi sono da ritenere coperti anche dopo la riduzione del capitale sociale.

Giusta l'art. 733 CO i creditori della società hanno comunque diritto di produrre i loro crediti ed esigere di essere soddisfatti o garantiti nei due mesi successivi alla terza pubblicazione del presente avviso nel Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Recapito: c/o avv. Attilio Lucchini, via Pretorio 11, Lugano. (A 150)

6900 Lugano, il 26 febbraio 1973 Studio legale e notarile Lucchini

Hanpin AG, Hergiswil NW

Die Firma Hanpin AG, Hergiswil NW, soll gemäss Art. 89 Verordnung über das Handelsregister von Amtes wegen im Handelsregister Nidwalden gelöscht werden.

Es ergeht somit die öffentliche Aufforderung, ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert 30 Tagen schriftlich und begründet anzumelden. Diesbezügliche Meldungen sind an die unterzeichnete Amtsstelle einzureichen. (A 151)

6370 Stans, den 26. Februar 1973

Handelsregisteramt Nidwalden,
6370 Stans

SUISA

Schweizerische Gesellschaft für Urheberrechte an Musik-Aufführungen und -Sendungen

Gestützt auf das Bundesgesetz vom 25. September 1940 betreffend die Verwertung von Urheberrechten hat die Eidgenössische Schiedskommission für die Verwertung von Urheberrechten am 1. Februar 1973 den folgenden Tarif genehmigt:

Tarif M

Urheberrechts-Entscheidungen, die von Veranstaltern von Musikaufführungen mit Tonträgern wie Schallplatten, Tonbänder u.a.m. zu entscheiden sind

I. Tarifsätze

A. Wenn die Aufführungserlaubnis der SUIA im voraus eingeholt wird

1. Musikaufführungen jeder Art, ausgenommen jene der Ziffern 2-6 hiernach

1.1 Die Entschädigungen betragen:

Hörer oder Fassungsvermögen	bei Abschluss eines Jahresvertrages		bei Erwerb der Erlaubnis pro Musiktag	
	pro Jahr		pro Musiktag	
bis 50 Personen	Fr. 120.-	Fr. 10.-	Fr. 120.-	Fr. 10.-
51- 100 Personen	Fr. 150.-	Fr. 12.-	Fr. 150.-	Fr. 12.-
101- 150 Personen	Fr. 180.-	Fr. 15.-	Fr. 180.-	Fr. 15.-
151- 200 Personen	Fr. 225.-	Fr. 18.-	Fr. 225.-	Fr. 18.-
201- 1 000 Personen	Fr. 90.-	Fr. 20.-	Fr. 90.-	Fr. 20.-
	pro angefangenem Hundert			
1001- 2 500 Personen	Fr. 1 250.-	Fr. 25.-	Fr. 1 250.-	Fr. 25.-
2501- 5 000 Personen	Fr. 1 500.-	Fr. 32.-	Fr. 1 500.-	Fr. 32.-
5001-20 000 Personen	Fr. 2 500.-	Fr. 44.-	Fr. 2 500.-	Fr. 44.-
über 20 000 Personen	Fr. 3 750.-	Fr. 62.-	Fr. 3 750.-	Fr. 62.-

Diese Ansätze gelten pro Gebäude, Schiff, Zug, Auto u. ä. und zwar auch dann, wenn deren mehrere an die gleiche Musikquelle angeschlossen sind.

1.2 Als Hörer gilt die Zahl der anwesenden Personen, soweit sich diese Zahl ermitteln und durch die SUIA überprüfen lässt. Bei Abschluss eines Jahresvertrages über mehrere Veranstaltungen im Jahr gilt das Mittel der anwesenden Personen.

1.3 Fehlen überprüfbare Unterlagen für die Zahl der anwesenden Personen, so wird auf das Fassungsvermögen abgestellt. Als Fassungsvermögen gilt die Zahl aller Sitz- und Stehplätze, von denen aus die Musik gehört werden kann. In den nachstehenden Fällen werden zur Festlegung des Fassungsvermögens die folgenden Regeln angewendet:

- Räume in Gebäuden, ausgenommen Eisbahnen
- 1 m² Bodenfläche = 1 Person
- Flächen im Freien, einschliesslich Kunsteisbahnen
- 10 m² Bodenfläche = 1 Person
- Natureisbahnen
- 10 m² Bodenfläche = 1 Person

1.4 Erklärt sich der Veranstalter nicht damit einverstanden, dass die SUIA das Fassungsvermögen an Ort und Stelle überprüfen kann, so ist sie berechtigt, auf das Fassungsvermögen des ganzen Gebäudes, Gebäudekomplexes oder Areals abzustellen, in welchem die Musikaufführungen stattfinden.

1.5 Als Musiktag gilt die Zeit von 06.00 Uhr eines Tages bis 06.00 Uhr des darauffolgenden Tages.

1.6 Auf den in Jahresverträgen festgelegten Entschädigungen werden die folgenden Ermässigungen gewährt:

- a) 50% wenn die Aufführungen ausschliesslich in kurzen Einlagen bestehen. Deren gesamte Dauer darf im Tag nicht mehr als einen Drittel der Arbeits- oder Offnungszeiten betragen;
 - b) 50% wenn pro Woche an höchstens 2 Tagen Aufführungen stattfinden;
 - c) 1/12 für 30 aufeinanderfolgende Tage ohne Aufführungen.
- Treffen die Voraussetzungen für mehrere dieser Ermässigungen zu, so gilt die folgende Regelung:
- die ersten beiden Ermässigungen sind zusammen auf 75% begrenzt;
 - die dritte Ermässigung wird stets auf dem Nettobetrag, das heisst nach Abzug der ersten beiden Ermässigungen, eingerechnet.

1.7 Die Entschädigung für Jahresverträge beträgt stets mindestens Fr. 60.-.

2. Musikaufführungen in Warenhäusern, Läden und Verkaufsgeschäften

2.1 Bei Musikaufführungen, die für die Käuferschaft hörbar sind, betragen die Entschädigungen

Ladenfläche	bei Abschluss eines Jahresvertrages	bei Erwerb der Erlaubnis pro Musiktag
bis 200 m ² für jede weiteren 100 m ² oder Teile davon	120.-	10.-
	15.-	1.50

Unter der Ladenfläche wird die gesamte Fläche der der Kundenschaft zugänglichen Verkaufsräume verstanden, einschliesslich den Waren, Tischen, Korpusen, u.ä.m. belegten Raumeilen sowie mit Einschluss der Treppen, Zugänge, Warteräume, Imbissdecken u.ä.

Diese Ansätze gelten pro Warenhaus, Laden oder Verkaufsgeschäft, und zwar auch dann, wenn mehrere Warenhäuser, Läden oder Geschäfte an die gleiche Musikquelle angeschlossen sind.

2.2 Auf den in Jahresverträgen festgelegten Entschädigungen wird eine Ermässigung von 50% gewährt, wenn ein Verkaufsgeschäft nachgewiesenermassen von durchschnittlich nicht mehr als einem Kunden pro 100 m² Ladenfläche und Geschäftstag betreten wird.

Ferner sind die Ermässigungen gemäss der Ziffer 1.6 dieses Tarifes anwendbar, mit der Einschränkung, dass die Entschädigung für Jahresverträge stets mindestens Fr. 60.- beträgt.

2.3 Für Musikaufführungen, welche für die Käuferschaft nicht hörbar sind, gelten die Ansätze von Ziffer 1 dieses Tarifes.

2.4 Im Sinne einer Uebergangsregelung beträgt die Erhöhung der Aufführungsentschädigungen in den Jahren 1973-1975 im Vergleich zu den im Jahre 1972 geleisteten Beträgen in keinem Falle mehr als

- 30% im Jahre 1973
- 40% im Jahre 1974
- 50% im Jahre 1975.

3. Reklame-Lautsprecherwagen

- 3.1 Die Entschädigungen betragen
 - bei Abschluss eines Jahresvertrages Fr. 2200.- pro Wagen und Jahr
 - bei Erwerb der Erlaubnis pro Musiktag Fr. 38.- pro Wagen und Musiktag
- 3.2 Auf den in Jahresverträgen festgelegten Entschädigungen werden die Ermässigungen gemäss Ziffer 1.6 dieses Tarifes gewährt.

4. Musikaufführungen der Schausteller-Geschäfte

Schaustellergeschäft	bei Abschluss eines Jahresvertrages	bei Erwerb der Erlaubnis pro Musiktag
Geschäft mit einer Orgel	50.-	12.-
Geschäft mit einem Lautsprecher	85.-	15.-
Geschäft mit mehr als einem Lautsprecher	125.-	20.-

4.2 Auf ausgesprochene Geschäfte für Kinder wie Kinderkarussells, Kasperltheater u. ä. wird bei Abschluss von Jahresverträgen eine Ermässigung von 50% gewährt; die Entschädigung beträgt indessen stets mindestens Fr. 50.- jährlich.

4.3 Die Bestimmungen der Ziffer 1 dieses Tarifes sind nicht anwendbar.

5. Musikaufführungen in Verkehrsmitteln

5.1 Die Entschädigungen betragen pro Flugzeug und Jahr:

Fassungsvermögen des Flugzeuges	Musik während des ganzen Fluges	Musik nur beim Starten und Landen sowie kurze Musikeinlagen während des Fluges
bis zu 200 Personen	500.-	180.-
über 200 Personen	1000.-	360.-

5.2 Die Bestimmungen der Ziffer 1 dieses Tarifes sind nicht anwendbar.

6. Tanzanlässe

- 6.1 Die Entschädigungen betragen:
 - Tanzanlässe für höhere Ansprüche Fr. 12.- pro Musiktag
 - andere Tanzanlässe Fr. 6.- pro Musiktag
- 6.2 Als Tanzanlässe für höhere Ansprüche gelten Anlässe, für die eine der beiden folgenden Voraussetzungen zutrifft:
 - Preis für Eintritt und erste Konsumation pro Person zusammen mehr als 3 Franken;
 - Klub-Mitgliederbeitrag mehr als 50 Franken pro Jahr.
- 6.3 Veranstalter von Tanzanlässen, die Jahresverträge abschliessen und die Vertragsbestimmungen einhalten, haben Anspruch auf eine Ermässigung von 20%. Die Mindestentschädigung beträgt indessen stets Fr. 7.-.
- 6.4 Die Bestimmungen der Ziffer 1 dieses Tarifes sind nicht anwendbar.

B. Wenn die Aufführungserlaubnis der SUIA nicht im voraus eingeholt wird

Es gelten die um die Hälfte erhöhten Tarifsätze der Ziffern 1-6 dieses Tarifes, wenn der SUIA die zur Berechnung der Entschädigungen notwendigen Angaben bekannt sind.

Die Entschädigung beträgt Fr. 62.- pro Musiktag, wenn die SUIA mangels genauer Angaben die Entschädigung nicht berechnen kann.

II. Verbandsrabatt

Veranstalter, die einem schweizerischen Landesverband angehören, welcher die SUIA in ihren Aufgaben unterstützt, und die zudem alle mit der Aufführungserlaubnis verbundenen Bedingungen erfüllen, haben bei Abschluss von Jahresverträgen Anspruch auf einen Verbandsrabatt von 10%.

III. Zahlungsbedingungen

Die in den Verträgen vereinbarten Entschädigungen sind an den vertraglich festgesetzten Zahlungsterminen zu zahlen. Alle andern Entschädigungen sind innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt der Rechnung der SUIA zu zahlen. Für fällige Entschädigungen hat die SUIA den Veranstalter einmal schriftlich zu mahnen. Geht die Zahlung nicht innert 10 Tagen nach der Mahnung ein, so kann die SUIA die Betreibung einleiten.

IV. Verzeichnisse der aufgeführten Musikstücke

Soweit die SUIA in den Verträgen oder in ihrer Erlaubnis pro Musiktag nichts Gegenteiliges bestimmt, verzichtet sie auf die Ablieferung von Verzeichnissen der aufgeführten Musikstücke.

V. Anpassung der Tarifsätze an den Stand der Kosten für die Lebenshaltung

Die im vorliegenden Tarif genannten Beträge in Franken und Rappen - ausgenommen jene in Ziffer 6 dieses Tarifes - werden am 1. Januar 1976 dem dannzeitigen Stand der Kosten für die Lebenshaltung wie folgt angepasst:

Erhöhung oder Senkung der Kosten für die Lebenshaltung	Erhöhung oder Senkung der Tarifsätze um
0- 9,9%	-
10-19,9%	10%
20-29,9%	20%
30-39,9%	30%
usw.	usw.

Auf den 1. Januar 1974 werden die Tarifsätze der Ziffer 6 den Ansätzen des dannzeitigen Tarifes H angeglichen.

VI. Gültigkeitsdauer

Dieser Tarif ist vom 1. Januar 1973 bis zum 31. Dezember 1978 gültig.

Bei wesentlicher Aenderung der Verhältnisse kann er vorzeitig revidiert werden.

SUISA

Société suisse de gestion de droits d'auteur relatifs aux exécutions et émissions de musique

Selon la loi fédérale du 25 septembre 1940 concernant la perception de droits d'auteurs, la Commission Arbitrale fédérale en matière de perception de droits d'auteurs a, en date du 1^{er} février 1973, approuvé le Tarif suivant:

Tarif M

Redevances de droits d'auteur à verser par les organisateurs d'exécutions musicales faites au moyen de porteurs de sons tels que disques, bandes, etc.

I. Taux du tarif

A. Lorsque les exécutions musicales font l'objet d'une demande préalable d'autorisation à la SUIA

1. Exécutions musicales de tous genres, à l'exception de celles désignées sous chiffre 2-6 ci-dessous

1.1 Les redevances sont les suivantes:

Nombre d'auditeurs ou capacité du lieu	En cas de conclusion d'un contrat annuel		En cas d'autorisation par jour de musique	
	par an	par jour de musique	par an	par jour de musique
Jusqu'à 50 personnes	Fr. 120.-	Fr. 10.-	Fr. 120.-	Fr. 10.-
51- 100 personnes	Fr. 150.-	Fr. 12.-	Fr. 150.-	Fr. 12.-
101- 150 personnes	Fr. 180.-	Fr. 15.-	Fr. 180.-	Fr. 15.-
151- 200 personnes	Fr. 225.-	Fr. 18.-	Fr. 225.-	Fr. 18.-
201- 1 000 personnes	Fr. 90.-	Fr. 20.-	Fr. 90.-	Fr. 20.-
	centaine entamée			
1001- 2 500 personnes	Fr. 1 250.-	Fr. 25.-	Fr. 1 250.-	Fr. 25.-
2501- 5 000 personnes	Fr. 1 500.-	Fr. 32.-	Fr. 1 500.-	Fr. 32.-
5001-20 000 personnes	Fr. 2 500.-	Fr. 44.-	Fr. 2 500.-	Fr. 44.-
plus de 20 000 personnes	Fr. 3 750.-	Fr. 62.-	Fr. 3 750.-	Fr. 62.-

Ces redevances sont valables par bâtiment, bateau, train, auto et autres, et cela même si plusieurs de ceux-ci sont reliées à la même source musicale.

1.2 Par «nombre d'auditeurs» il faut entendre le nombre de personnes présentes, pour autant qu'il puisse être fourni à la SUIA et contrôlé par elle. Lorsqu'un contrat annuel est conclu pour plusieurs manifestations par an, c'est le nombre moyen des personnes présentes qui entre en ligne de compte.

1.3 Si les pièces permettant de contrôler le nombre d'auditeurs font défaut, c'est la capacité du lieu d'audition qui est prise en considération. La capacité du lieu est définie par le nombre total de places assises et debout desquelles on peut entendre la musique. Dans les cas ci-après, la capacité est déterminée d'après les règles suivantes:

- Locaux situés dans des bâtiments, excepté les patinoires:
 - 1 m² de surface = 1 personne
- Surfaces en plein air, inclus les patinoires artificielles:
 - 5 m² de surface = 1 personne
- Patinoires naturelles:
 - 10 m² de surface = 1 personne

1.4 Si l'organisateur déclare n'être pas d'accord que la SUIA fasse contrôler sur place la capacité du lieu d'audition, celle-ci est en droit de se fonder sur la capacité totale de l'édifice, du complexe immobilier ou de l'endroit où les exécutions ont lieu.

1.5 Le «jour de musique», au sens du présent tarif, commence à 06.00 heures et se termine à 06.00 heures le lendemain matin.

1.6 Les réductions suivantes sont accordées sur les redevances fixées dans les contrats annuels:

- a) 50% lorsque les exécutions musicales consistent uniquement en courts intermèdes, dont la durée ne dépasse pas, en un jour et au total, le tiers du temps ouvrable ou des heures d'ouverture;
- b) 50% lorsque les exécutions n'ont lieu pas plus de 2 jours par semaine;
- c) 1/12 par période de 30 jours consécutifs sans exécutions musicales.

Lorsque les conditions sont réunies pour l'octroi de plusieurs des réductions ci-dessus, la règle suivante est impérative:

- les deux premières réductions cumulées sont limitées à 75%;
- la troisième réduction est toujours calculée sur les montants nets, c'est-à-dire après déduction des deux premières.

1.7 La redevance pour contrats annuels n'est cependant jamais inférieure à 60 francs.

2. Exécutions musicales dans les magasins et autres lieux de vente

2.1 Les redevances suivantes sont applicables pour toutes les exécutions musicales audibles par la clientèle:

Surface du local	En cas de conclusion d'un contrat annuel	Pour des autorisations par jour de musique
jusqu'à 200 m ² pour chaque 100 m ² (ou partie de 100 m ²) supplémentaire	120.-	10.-
	15.-	1.50

Par «surface du local», on entend la surface totale des lieux de vente accessibles à la clientèle, y compris les espaces occupés par la marchandise, les stands, les comptoirs, etc., ainsi que les escaliers, entrées, salles d'attente, snacks, etc. Les redevances ci-dessus sont applicables par magasin ou établissement de vente, même si plusieurs de ceux-ci sont rattachés à la même source de musique.

2.2 Une réduction de 50% est accordée sur les redevances fixées dans les contrats annuels, lorsqu'il est prouvé que la clientèle du magasin ou autre lieu de vente n'est, en moyenne jamais supérieure à 1 client par 100 m² de surface et par jour.

En outre les réductions mentionnées sous chiffre 1.6 du présent tarif sont applicables, étant entendu que la redevance annuelle minimale reste toujours d'au moins 60.- francs.

2.3 Pour les exécutions musicales non audibles par la clientèle, les redevances applicables sont celles mentionnées sous chiffre 1 du présent tarif.

2.4 Dans le sens d'une réglementation transitoire, l'augmentation de la redevance de droits d'auteur pour les années 1973 à 1975 ne dépasse en aucun cas, en comparaison de la somme versée en 1972,

- 30% en 1973
- 40% en 1974
- 50% en 1975.

3. Exécutions musicales au moyen de véhicules publicitaires avec haut-parleurs

- 3.1 Les redevances sont les suivantes:
- en cas de conclusion d'un contrat annuel Fr. 2200.- par véhicule et par an,
 - en cas d'autorisation par jour de musique Fr. 38.- par véhicule et par jour de musique
- 3.2 Les réductions selon chiffre 1.6 du présent tarif sont accordées sur les redevances fixées dans les contrats annuels.

4. Exécutions musicales faites par les forains

4.1 Les redevances sont les suivantes:

Métiers forains	En cas de conclusion de contrat annuel	en cas d'autorisation par jour de musique
Métier avec orgue ou limonaire	50.-	12.-
Métier avec un seul haut-parleur	85.-	15.-
Métier avec plus d'un haut-parleur	125.-	20.-

- 4.2 Une réduction de 50% est accordée sur les redevances des contrats annuels concernant des métiers typiquement pour enfants, tels que manèges pour enfants, théâtres guignols ou de marionnettes, etc., étant entendu que la redevance annuelle minimale reste toujours d'au moins 50 francs.
- 4.3 Les dispositions consignées sous chiffre 1 du présent tarif ne sont pas applicables.

5. Exécutions musicales dans les avions de ligne

5.1 Les redevances sont les suivantes, par avion et par an:

Capacité de l'avion	Musique durant tout le vol	Musique seulement au départ et à l'atterrissage ainsi que courts intermèdes durant le vol
jusqu'à 200 personnes	500.-	180.-
Plus de 200 personnes	1 000.-	360.-

5.2 Les dispositions consignées sous chiffre 1 de ce tarif ne sont pas applicables.

6. Manifestations dansantes

- 6.1 Les redevances sont les suivantes:
- manifestations dansantes de haut standing Fr. 12.- par jour de musique
 - autres manifestations dansantes Fr. 6.- par jour de musique
- 6.2 Sont considérées comme étant de haut standing les manifestations dansantes qui remplissent l'une des deux conditions suivantes:
- prix d'entrée et première consommation atteignant ensemble plus de 3.- fr. par personne;
 - cotisation de membre de club supérieure à 50.- fr. par an.
- 6.3 Les organisateurs de manifestations dansantes qui concluent des contrats annuels et en respectent ponctuellement les clauses ont droit à une réduction de 20%. La redevance n'est cependant jamais inférieure à 7.- fr.
- 6.4 Les dispositions consignées sous chiffre 1 de ce tarif ne sont pas applicables.

B. Lorsqu'aucune autorisation n'a été préalablement demandée à la SUISA

Si les éléments nécessaires au calcul des redevances sont connus de la SUISA, les conditions fixées sous chiffres 1 à 6 du présent tarif et majorées de moitié sont applicables.

Si la SUISA est dans l'impossibilité de calculer la redevance, faute d'indications suffisantes, celle-ci s'élève à 62.- fr. par jour de musique.

II. Rabais d'association

Les organisateurs affiliés à une association nationale qui seconde la SUISA dans ses tâches bénéficient d'un rabais d'association de 10%, lorsqu'ils concluent un contrat annuel et en respectent ponctuellement les clauses.

III. Conditions de paiement

Les redevances contractuelles sont payables aux échéances fixées dans les contrats.

Toutes les autres redevances sont payables dans les 10 jours après réception de la facture de la SUISA.

Les redevances échues font l'objet d'un rappel écrit de la SUISA. Si le paiement n'intervient pas dans les 10 jours qui suivent le rappel, la SUISA peut engager la poursuite.

IV. Listes des œuvres exécutées

Sauf indication contraire stipulée dans les contrats ou autorisations par jour de musique, la SUISA renonce à la remise des listes des œuvres exécutées.

V. Adaptation du tarif à l'indice du coût de la vie

Tous les montants exprimés en francs et centimes dans le présent tarif - à l'exception de ceux figurant sous chiffre 6 - seront adaptés, le 1^{er} janvier 1976 à l'indice du coût de la vie du moment, et cela d'après le barème suivant:

Hausse ou baisse de l'indice	Hausse ou baisse des redevances tarifaires
0- 9,9%	-
10-19,9%	10%
20-29,9%	20%
30-39,9%	30%
etc.	etc.

Le 1^{er} janvier 1974, les redevances mentionnées sous chiffre 6 du présent tarif seront ajustées à celles du tarif H, valable à cette date.

VI. Durée de validité

Le présent tarif est valable du 1^{er} janvier 1973 au 31 décembre 1978. En cas de modification profonde des circonstances, il peut faire l'objet d'une révision anticipée.

SUISA

Società svizzera per la gestione dei diritti d'autore relativi alle esecuzioni ed emissioni musicali

Conformemente alle disposizioni della legge federale del 25 settembre 1940 concernente la riscossione dei diritti d'autore, la Commissione Arbitrale federale in materia di riscossione dei diritti d'autore ha in data 1^o febbraio 1973 approvato la Tariffa seguente:

Tariffa M

Indennità dei diritti d'autore che gli organizzatori di esecuzioni musicali fatte mediante supporti di suono, come dischi, nastri magnetici, ecc., devono versare per esecuzioni musicali

I. Tassi della tariffa

A. Quando le esecuzioni musicali fanno l'oggetto di una domanda d'autorizzazione alla SUISA anticipatamente

1. Esecuzioni musicali d'ogni genere, all'eccezione di quelle menzionate sotto cifra 2-6 qui sotto

1.1 Le indennità sono le seguenti:

Numero di auditori o capacità del luogo	In caso di conclusione di un contratto annuale	In caso d'autorizzazione per giorno di musica
	per anno	per giorno di musica
fino a 50 persone	Fr. 120.-	Fr. 10.-
51- 100 persone	Fr. 150.-	Fr. 12.-
101- 150 persone	Fr. 180.-	Fr. 15.-
151- 200 persone	Fr. 225.-	Fr. 18.-
201- 1 000 persone	Fr. 90.- per centinaia iniziata	Fr. 20.-
1001- 2 500 persone	Fr. 1 250.-	Fr. 25.-
2501- 5 000 persone	Fr. 1 500.-	Fr. 32.-
5001-20 000 persone	Fr. 2 500.-	Fr. 44.-
oltre 20 000 persone	Fr. 3 750.-	Fr. 62.-

Questi tassi sono validi per edificio, battello, treno auto ed altri, e ciò anche se parecchi degli stessi sono collegati alla stessa fonte musicale.

1.2 Per «numero di auditori» bisogna intendere il numero delle persone presenti, per tanto esso possa essere fornito alla SUISA e controllato da essa. Quando viene concluso un contratto annuale per più manifestazioni all'anno, è la media delle persone presenti che viene preso in considerazione.

1.3 Se i documenti che permettono di controllare il numero d'auditori mancano, è la capacità del luogo di audizione che è presa in considerazione. La capacità è definita dal numero totale dei posti a sedere ed in piedi dai quali si può sentire la musica. Nei casi seguenti, questo numero è determinato dalle regole seguenti:

Locali situati negli edifici, all'eccezione delle piste di ghiaccio: 1 m² di superficie = 1 persona
Superficie all'aperto, incluse le piste di ghiaccio artificiale: 5 m² di superficie = 1 persona

Piste di ghiaccio naturale: 10 m² di superficie = 1 persona

1.4 Se l'organizzatore dichiara di non essere d'accordo che la SUISA faccia controllare sul posto la capacità del luogo, essa ha il diritto di basarsi sulla capacità totale dell'edificio, del complesso immobiliare o del luogo dove sono fatte le esecuzioni.

1.5 Un «giorno di musica», nel senso della presente tariffa, s'intende dalle ore 06.00 alle 06.00 dell'indomani.

1.6 Sulle indennità a forfait per contratti annuali sono accordate le riduzioni seguenti:

- a) 50% se le esecuzioni musicali consistono esclusivamente in piccoli intermezzi la cui durata non sorpassa in un giorno e al totale il terzo del tempo di lavoro o delle ore di apertura;
 - b) 50% se le esecuzioni musicali non hanno veramente luogo che 2 giorni per settimana;
 - c) 1/12 per mese civile senza esecuzioni musicali.
- Quando le condizioni sono riunite per l'applicazione di parecchie delle riduzioni, la regola seguente è imperativa:
- le due prime riduzioni assieme sono limitate a 75%;
 - la terza riduzione è sempre calcolata sui montanti netti, vale a dire dopo deduzione delle due prime.

1.7 L'indennità per contratti annuali ammonta sempre a Fr. 60.- al minimo.

2. Esecuzioni musicali nei grandi empori o altri luoghi di vendita

2.1 Le indennità seguenti sono applicabili per tutte le esecuzioni musicali udibili dalla clientela:

Superficie del locale	In caso di conclusione di un contratto annuale	In caso d'autorizzazione per giorno di musica
fino a 200 m ² per ogni 100 m ² (o parte di 100 m ²) in più	Fr. 120.-	Fr. 10.-
	Fr. 15.-	Fr. 1.50

Per «superficie del locale» s'intende la superficie totale dei locali di vendita accessibili alla clientela, ivi compresi gli spazi occupati dalla merce, gli stand, banchi, ecc., come pure le scale, entrate, sale d'aspetto, snacks, ecc.

Le indennità summenzionate sono applicabili per emporio o stabilimento di vendita, anche se parecchi di questi sono collegati alla stessa fonte di musica.

2.2 Una riduzione del 50% è accordata sulle indennità fissate nei contratti annuali quando è provato che la clientela dell'emporio o altro luogo di vendita non è in media mai superiore a 1 cliente per 100 m² di superficie e per giorno.

Inoltre le riduzioni menzionate sotto cifra 1.6 della presente tariffa sono applicabili. Resta inteso che l'indennità annuale minima ammonta sempre almeno a Fr. 60.-.

2.3 Per le esecuzioni musicali non udibili dalla clientela, le indennità applicabili sono quelle menzionate sotto cifra 1 della presente tariffa.

2.4 Nel senso di una regolamentazione transitoria, l'aumento dell'indennità dei diritti d'autore per gli anni 1973-1975 non sorpassa in nessun caso, se si tiene conto della somma versata nel 1972,

- 30% nel 1973
- 40% nel 1974
- 50% nel 1975.

3. Esecuzioni musicali mediante vetture pubblicitarie con altoparlanti

3.1 Le indennità sono le seguenti:

- in caso di conclusione di un contratto annuale Fr. 2200.- per vettura e per anno,
- in caso d'autorizzazione per giorno di musica Fr. 38.- per vettura e per giorno di musica

3.2 Le riduzioni secondo cifra 1.6 della presente tariffa sono accordate sulle indennità fissate nei contratti annuali.

4. Esecuzioni musicali fatte da tenutari di giostre

4.1 Le indennità sono le seguenti:

Dispositivi dei tenutari di giostre	In caso di conclusione di un contratto annuale	In caso d'autorizzazione per giorno di musica
Per dispositivo con organo	Fr. 50.-	Fr. 12.-
Per dispositivo con un solo altoparlante	Fr. 85.-	Fr. 15.-
Per dispositivo con più di un altoparlante	Fr. 125.-	Fr. 20.-

4.2 Una riduzione del 50% è accordata sulle indennità a forfait annuali concernenti dei dispositivi tipicamente per bambini, teatro di marionnette, ecc.; tuttavia l'indennità a forfait minima ammonta sempre a Fr. 50.- per anno.

4.3 Le disposizioni menzionate sotto cifra 1 della presente tariffa non sono applicabili.

5. Esecuzioni musicali negli aerei di linea

5.1 Le indennità sono le seguenti, per aereo e per anno:

Capacità dell'aereo	Musica durante tutto il volo	Musica solo alla partenza e all'atterraggio, come pure durante brevi intervalli nel corso del volo
Fino a 200 persone	Fr. 500.-	Fr. 180.-
Oltre 200 persone	Fr. 1000.-	Fr. 360.-

5.2 Le disposizioni menzionate sotto cifra 1 della presente tariffa non sono applicabili.

6. Manifestazioni danzanti

6.1 Le indennità sono le seguenti:

- manifestazioni danzanti di alte pretese Fr. 12.- per giorno di musica
- altre manifestazioni danzanti Fr. 6.- per giorno di musica

6.2 Sono considerate come essendo di alte pretese, le manifestazioni danzanti che riempiono una delle due condizioni seguenti:

- prezzo d'entrata e la prima consumazione ammontano insieme a più di Fr. 3.- per persona;
- contributo di membro del club superiore a Fr. 50.- all'anno.

6.3 Gli organizzatori di manifestazioni danzanti che concludono dei contratti annuali e che ne rispettano puntualmente le clausole hanno diritto a una riduzione del 50%. L'indennità non è mai inferiore a Fr. 7.-.

6.4 Le disposizioni menzionate sotto cifra 1 di questa tariffa non sono applicabili.

B. Quando nessun'autorizzazione è stata chiesta alla Suisa in anticipo

Se gli elementi necessari per il calcolo dell'indennità sono conosciuti dalla SUISA, sono applicabili le condizioni fissate sotto cifra 1 a 6 della presente tariffa, aumentate della metà.

Se la SUISA è nell'impossibilità di calcolare l'indennità per mancanza di indicazioni sufficienti, la stessa ammonta a Fr. 62.- per giorno di musica.

II. Ribasso d'associazione

Gli organizzatori che sono membri di un'associazione nazionale la quale asseconda la SUISA nei suoi compiti e che d'altra parte adempiono puntualmente le condizioni legate alla rimessa dell'autorizzazione, beneficiano di un ribasso d'associazione del 10%.

III. Condizioni di pagamento

Le indennità a forfait contrattuali sono pagabili alle scadenze fissate nei contratti.

Tutte le altre indennità sono pagabili entro 10 giorni dopo aver ricevuto la fattura della SUISA.

Le indennità scadute saranno reclamate dalla SUISA una volta per iscritto. Se il pagamento non interviene nei 10 giorni che seguono il richiamo, la SUISA può iniziare l'esecuzione.

IV. Liste delle opere eseguite

Senza indicazione contraria nei contratti o nelle autorizzazioni per giorno di musica, la SUISA rinuncia alla rimessa delle liste delle opere eseguite.

V. Adattamento della tariffa all'indice del costo della vita

Tutti i montanti menzionati in franchi e centesimi nella presente tariffa - ad eccezione di quelli che figurano sotto cifra 6 - saranno adattati il 1^o gennaio 1976 all'indice del costo della vita del momento, e ciò come segue:

Aumento o diminuzione dell'indice	Aumento o diminuzione delle indennità tariffali
0- 9,9%	-
10-19,9%	10%
20-29,9%	20%
30-33,9%	30%
ecc.	ecc.

Il 1^o gennaio 1974 le indennità menzionate sotto cifra 6 della presente tariffa saranno assimilate a quelle della tariffa H, valide a questa data.

VI. Durata della validità

La presente tariffa è valevole dal 1^o gennaio 1973 al 31 dicembre 1978. In caso di cambiamento sostanziale della situazione, può fare l'oggetto di una revisione anticipata.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

262541. Date de dépôt: 30 octobre 1972, 18 h.
Omnitec S.A., c/o De l'Harpe, Leclerc & Cie, 2, boulevard du Théâtre,
Genève. - Fabrication et commerce.

Véhicules, appareils de locomotion par terre, par air ou par eau; appareils et instruments de contrôle, de réglage, de signalisation et de secours pour véhicules de toute sorte; dispositifs anti-pollution et anti-bruit pour véhicules, moteurs et réacteurs de tous types; ozonateurs; vibreurs ultrasoniques; dispositifs pour l'amélioration de la carburation, pour l'adjonction de substances dans l'alimentation de moteurs ou de réacteurs; pots d'échappement; catalyseurs; appareils extincteurs; appareils et instruments de chauffage, de production de vapeur, de séchage, de ventilation; appareils et dispositifs anti-pollution pour cheminées industrielles et domestiques. (Cl. int. 7, 9, 11, 12)

APOLUTHERM

262542. Date de dépôt: 30 octobre 1972, 18 h.
Omnitec S.A., c/o De l'Harpe, Leclerc & Cie, 2, boulevard du Théâtre,
Genève. - Fabrication et commerce.

Véhicules, appareils de locomotion par terre, par air ou par eau; appareils et instruments de contrôle, de réglage, de signalisation et de secours pour véhicules de toute sorte; dispositifs anti-pollution et anti-bruit pour véhicules, moteurs et réacteurs de tous types; ozonateurs; vibreurs ultrasoniques; dispositifs pour l'amélioration de la carburation, pour l'adjonction de substances dans l'alimentation de moteurs ou de réacteurs; pots d'échappement; catalyseurs; appareils extincteurs; appareils et instruments de chauffage, de production de vapeur, de séchage, de ventilation; appareils et dispositifs anti-pollution pour cheminées industrielles et domestiques. (Cl. int. 7, 9, 11, 12)

EVACLEAN

262543. Date de dépôt: 30 octobre 1972, 18 h.
Omnitec S.A., c/o De l'Harpe, Leclerc & Cie, 2, boulevard du Théâtre,
Genève. - Fabrication et commerce.

Véhicules, appareils de locomotion par terre, par air ou par eau; appareils et instruments de contrôle, de réglage, de signalisation et de secours pour véhicules de toute sorte; dispositifs anti-pollution et anti-bruit pour véhicules, moteurs et réacteurs de tous types; ozonateurs; vibreurs ultrasoniques; dispositifs pour l'amélioration de la carburation, pour l'adjonction de substances dans l'alimentation de moteurs ou de réacteurs; pots d'échappement; catalyseurs; appareils extincteurs; appareils et instruments de chauffage, de production de vapeur, de séchage, de ventilation; appareils et dispositifs anti-pollution pour cheminées industrielles et domestiques. (Cl. int. 7, 9, 11, 12)

OMNITEC

262544. Date de dépôt: 30 octobre 1972, 18 h.
Omnitec S.A., c/o De l'Harpe, Leclerc & Cie, 2, boulevard du Théâtre,
Genève. - Fabrication et commerce.

Véhicules, appareils de locomotion par terre, par air ou par eau; appareils et instruments de contrôle, de réglage, de signalisation et de secours pour véhicules de toute sorte; dispositifs anti-pollution et anti-bruit pour véhicules, moteurs et réacteurs de tous types; ozonateurs; vibreurs ultrasoniques; dispositifs pour l'amélioration de la carburation, pour l'adjonction de substances dans l'alimentation de moteurs ou de réacteurs; pots d'échappement; catalyseurs; appareils extincteurs; appareils et instruments de chauffage, de production de vapeur, de séchage, de ventilation; appareils et dispositifs anti-pollution pour cheminées industrielles et domestiques. (Cl. int. 7, 9, 11, 12)

PULSOCLEAN

262545. Date de dépôt: 30 octobre 1972, 18 h.
Omnitec S.A., c/o De l'Harpe, Leclerc & Cie, 2, boulevard du Théâtre,
Genève. - Fabrication et commerce.

Véhicules, appareils de locomotion par terre, par air ou par eau; appareils et instruments de contrôle, de réglage, de signalisation et de secours pour véhicules de toute sorte; dispositifs anti-pollution et anti-bruit pour véhicules, moteurs et réacteurs de tous types; ozonateurs; vibreurs ultrasoniques; dispositifs pour l'amélioration de la carburation, pour l'adjonction de substances dans l'alimentation de moteurs ou de réacteurs; pots d'échappement; catalyseurs; appareils extincteurs; appareils et instruments de chauffage, de production de vapeur, de séchage, de ventilation; appareils et dispositifs anti-pollution pour cheminées industrielles et domestiques. (Cl. int. 7, 9, 11, 12)

OZOCLEAN

262546. Date de dépôt: 30 octobre 1972, 18 h.
Omnitec S.A., c/o De l'Harpe, Leclerc & Cie, 2, boulevard du Théâtre,
Genève. - Fabrication et commerce.

Véhicules, appareils de locomotion par terre, par air ou par eau; appareils et instruments de contrôle, de réglage, de signalisation et de secours pour véhicules de toute sorte; dispositifs anti-pollution et anti-bruit pour véhicules, moteurs et réacteurs de tous types; ozonateurs; vibreurs ultrasoniques; dispositifs pour l'amélioration de la carburation, pour l'adjonction de substances dans l'alimentation de moteurs ou de réacteurs; pots d'échappement; catalyseurs; appareils extincteurs; appareils et instruments de chauffage, de production de vapeur, de séchage, de ventilation; appareils et dispositifs anti-pollution pour cheminées industrielles et domestiques. (Cl. int. 7, 9, 11, 12)

SPIROCLEAN

262547. Date de dépôt: 30 octobre 1972, 18 h.
Omnitec S.A., c/o De l'Harpe, Leclerc & Cie, 2, boulevard du Théâtre,
Genève. - Fabrication et commerce.

Véhicules, appareils de locomotion par terre, par air ou par eau; appareils et instruments de contrôle, de réglage, de signalisation et de secours pour véhicules de toute sorte; dispositifs anti-pollution et anti-bruit pour véhicules, moteurs et réacteurs de tous types; ozonateurs; vibreurs ultrasoniques; dispositifs pour l'amélioration de la carburation, pour l'adjonction de substances dans l'alimentation de moteurs ou de réacteurs; pots d'échappement; catalyseurs; appareils extincteurs; appareils et instruments de chauffage, de production de vapeur, de séchage, de ventilation; appareils et dispositifs anti-pollution pour cheminées industrielles et domestiques. (Cl. int. 7, 9, 11, 12)

TURBOCLEAN

262548. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1973, 20 Uhr.
Walter Strähl, Quartierstrasse 23, Grenchen (Solothurn). - Handel.

Velos und Motorfahrzeuge. (Int. Kl. 12)

RADAX

262549. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1973, 20 Uhr.
Walter Strähl, Quartierstrasse 23, Grenchen (Solothurn). - Handel.

Velos und Motorfahrzeuge. (Int. Kl. 12)

FREIA

262550. Date de dépôt: 9 novembre 1972, 18 h.
Deloro Stellite (U.K.) Limited, Stratton St. Margaret, Swindon
(Wiltshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renou-
vellement de la marque N° 143687. Le délai de protection résultant
du renouvellement court depuis le 22 août 1972.

Alliages métalliques, instruments de coupe, baguettes de soudure et
électrodes de soudure. (Cl. int. 6, 8, 9)

STELLITE

262551. Date de dépôt: 9 novembre 1972, 18 h.
Deloro Stellite (U.K.) Limited, Stratton St. Margaret, Swindon
(Wiltshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renou-
vellement de la marque N° 143688. Le délai de protection résultant
du renouvellement court depuis le 22 août 1972.

Instruments et appareils chirurgicaux, dentaires et vétérinaires.
(Cl. int. 10)

VINERTIA

262552. Hinterlegungsdatum: 13. November 1972, 17 Uhr.
A. Sutter AG Mönchwilten, Mönchwilten (Thurgau). - Fabrication
und Handel. - Uebertragung und Erneuerung mit eingeschränkter
Warenangabe der Marke Nr. 144622 von Alfred Suter, Oberhofen-
Mönchwilten (Thurgau). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft
vom 13. November 1972 an.

Essig und essigähnliche Erzeugnisse für Speisewecke, wie Essiges-
senzen, Salatweine, Salatsaucen. (Int. Kl. 29, 30)

MIDOR

262553. Date de dépôt: 15 novembre 1972, 17 h.
Maggi S.A., Kempthal (Zurich). - Fabrication et commerce.

Produits agricoles et horticoles, viandes, volailles, poissons et pro-
duits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de
bouillons, de soupes, de gelées, de pâtes, de plats cuisinés et de pro-
duits congelés ou déshydratés ainsi que sous forme croustillante.
Sauces; produits pour aromatiser ou assaisonner les aliments.
(Cl. int. 29, 30)

MITONNADE

262554. Hinterlegungsdatum: 21. November 1972, 17 Uhr.
Macarthy's Pharmaceuticals Ltd., Chesham House, Chesham Close,
Romford (Essex, Grossbritannien). - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische und tierärztliche Präparate und Substanzen zur in-
neren Anwendung. (Int. Kl. 5)

EQUIPALAZONE

262555. Hinterlegungsdatum: 22. November 1972, 17 Uhr.
Helwadoh Bohel Kabushiki Kaisha, N° 8-8-8, Ginza, Chuoh-ku,
Tokio (Japan). - Fabrication und Handel.

Uhren, Brillen sowie deren Bestand- und Zubehörteile. (Int. Kl. 9, 14)

HEIWADO

262556. Hinterlegungsdatum: 23. November 1972, 17 Uhr.
Panavision, Incorporated, 1917 Pontius Avenue, Los Angeles (Kali-
fornien, USA). - Fabrication und Handel.

Wissenschaftliche, Schiffs-, Vermessungs-, photographische und
Filmapparate und -instrumente, insbesondere Kameras, einschliess-
lich Filmkameras sowie dazugehörige Linsen und andere Bestand-
und Zubehörteile für solche Kameras, optische, Wäge-, Mess-,
Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instru-
mente; elektrische Apparate und Instrumente zur Verwendung in der
Photographie; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder
Jetons betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechen-
maschinen; Feuerlöschgeräte. (Int. Kl. 9)

PANAFLEX

262557. Hinterlegungsdatum: 23. November 1972, 17 Uhr.
Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana,
USA). - Fabrication und Handel.

Chemische Reagenzien zur Analyse von Körperflüssigkeiten.
(Int. Kl. 1)

MULTISTIX

262558. Hinterlegungsdatum: 23. November 1972, 17 Uhr.
Miles Laboratories, Inc., 1127 Myrtle Street, Elkhart (Indiana,
USA). - Fabrication und Handel.

Medizinische Laborinstrumente zum Testen von Körperflüssigkeiten.
(Int. Kl. 10)

EYETONE

262559. Hinterlegungsdatum: 24. November 1972, 10 Uhr.
Rayag, Schönenbergstrasse 12, Wädenswil (Zürich) und Iheo AG für
Elastie-Industrie, Mühletalstrasse 77, Zofingen (Aargau); Korrespon-
denzadresse: Rayag, Schönenbergstrasse 12, Wädenswil (Zürich). -
Fabrication und Handel.

Büstenhalter, Schlüpfer und Schlüpfhosen, Korsette, Wäscheslips
und Unterröcke; alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Her-
kunft. (Int. Kl. 25)

MISS SWISS

262560. Hinterlegungsdatum: 27. November 1972, 6 Uhr.
Hubert Bögli, Bifangstrasse 18, Sursee (Luzern). - Fabrication und
Handel.

Büroartikel, Archiv- und Registraturmaterialien, Lehr- und Unter-
richtsmittel. (Int. Kl. 16, 20)

INDIVIKAR

262561. Hinterlegungsdatum: 27. November 1972, 6 Uhr.
Hubert Bögli, Bifangstrasse 18, Sursee (Luzern). - Fabrication und
Handel.

Büromöbel und Büromaterial (Büroartikel). (Int. Kl. 16, 20)

ORGA-SET

Bank für Kredit und Aussenhandel AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1972

nach Verteilung des Aktivsaldos der Gewinn- und Verlustrechnung von Fr. 570 747.55 gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates

Aktiven

Passiven

Aktiven		Passiven	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Kassa, Giro, Postcheck	12 998 812.45	Bankenkreditoren auf Sicht	20 877 991.04
Bankendebitoren auf Sicht	41 411 937.02	Bankenkreditoren auf Zeit	68 496 475.—
Bankendebitoren auf Zeit	9 362 434.92	— davon mit Laufzeit bis 90 Tage	40 227 875.—
— davon mit Laufzeit bis 90 Tage	7 716 204.—	Kreditoren auf Sicht	9 980 734.55
Wechsel und Geldmarktpapiere	1 013 478.36	Kreditoren auf Zeit	2 709 304.20
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	95 359.35	— davon mit Laufzeit bis 90 Tage	2 379 753.70
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	7 915 720.—	Depositen-Konten	653 563.60
— davon gegen hypothekarische Deckung	—	Sonstige Passiven	5 178 030.43
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	5 296 500.—	Aktienkapital	15 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	35 606 034.34	Gesetzliche Reserve	1 050 000.—
— davon gegen hypothekarische Deckung	66 530.77	Freie Reserve	500 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	2 703 030.67	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	20 747.55
Wertschriften	2 792 355.60		
Dauernde Beteiligungen	2 880 001.—		
Sonstige Aktiven	2 391 182.46		
	124 466 846.37		124 466 846.37
Eventualforderungen	5 118 062.40	Eventualverpflichtungen	5 118 062.40
Erläuterungen zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1972			
Wertschriften			
Schweizerische Obligationen:	Fr.	Fr.	
Banken	20 000.—		
Finanzgesellschaften	118 350.—		
Industrielle Unternehmen	130 000.—	268 350.—	
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Finanzgesellschaften	29 450.—		
Industrielle Unternehmen	103 200.—	132 650.—	
Ausländische Obligationen:			
öffentlich-rechtliche Körperschaften	1 973 335.—		
andere	369 535.—	2 342 870.—	
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere	48 485.60	48 485.60	
		2 792 355.60	
Dauernde Beteiligungen:			
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:		Fr.	
Finanzgesellschaften		1 000 001.—	
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:			
Banken		1 880 000.—	
		2 880 001.—	
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven	Fr.	Fr.	
		78 810 604.68	
davon Bankendebitoren:			
— mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	39 307 141.14	40 946 522.34	
— mit längerer Laufzeit	1 639 381.20		
Aufwand			
Passivzinsen	4 001 539.24		
Kommissionsaufwand	725 475.52		
Bankenbehörden und Personal	848 134.05		
Beiträge an Personal-Wohlfahrteinrichtungen	38 389.10		
Geschäfts- und Bürokosten	657 277.31		
Steuern	103 885.45		
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	429 894.86		
Reingewinn	535 192.38		
	7 339 787.91		
Gewinn- und Verlustrechnung pro 1972			
	Fr.	Fr.	Ertrag
Aktivzinsen	5 317 314.25		
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	345 321.78		
Kommissionsertrag	1 260 249.58		
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen	19 776.04		
Wertschriftenertrag	27 230.39		
Ertrag aus dauernden Beteiligungen	368 099.—		
Verschiedenes	1 796.87		
			7 339 787.91
Verteilung des Reingewinnes (Antrag des Verwaltungsrates)			
	Fr.	Fr.	
Reingewinn	535 192.38		
Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	35 555.17		
	570 747.55		
Zuweisung an: Gesetzliche Reserve	50 000.—		
Freie Reserve	500 000.—	550 000.—	
Vortrag auf neue Rechnung		20 747.55	

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone

Die Eidgenössische Oberzolldirektion hat das Dokument Nr. 31 «Der Warenverkehr in der Europäischen Freihandelszone» (D. 31) herausgegeben. Die Drucksache enthält die im Rahmen der Freihandelszone von der Schweiz abgeschlossenen Abkommen, Erläuterungen über die Anwendung der Ursprungsregeln, über das Verfahren zur Erlangung von Warenverkehrsbescheinigungen bei der Ausfuhr, Abfertigungsvorschriften bei der Einfuhr sowie die Uebergangsbestimmungen.

Das Dokument kann in deutscher, französischer oder italienischer Sprache bei der Eidgenössischen Oberzolldirektion, 3003 Bern (Postcheckkonto 30-704) zum Preise von Fr. 17.— plus Porto bezogen werden.

Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange

La Direction générale des douanes a publié le document No 31 «Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre-échange» (D. 31). Ce volume contient les accords conclus par la Suisse dans le cadre de la zone de libre-échange, les notes explicatives concernant, d'une part, l'application des règles d'origine et, d'autre part, la procédure pour l'obtention d'un certificat de circulation des marchandises lors de l'exportation, les prescriptions de dédouanement à l'importation, ainsi que les dispositions transitoires.

Ce document peut être obtenu, en versions allemande, française ou italienne, pour le prix de fr. 17.— plus frais de port, auprès de la Direction générale des douanes, 3003 Berne (compte de chèques postaux 30-704).

**Postüberweisungsdienst mit dem Ausland
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 28. Februar 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 28 février 1973

Algerien/Algérie	100 Dinar	= Fr. 80.90
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.26
Belgique/Luxembourg	100 Kronen	= Fr. 52.85
Dänemark/Danemark	100 DM	= Fr. 114.10
Deutschland/Allemagne	100 FF	= Fr. 71.85
Frankreich/France	1 £ Sterl.	= Fr. 8.12
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	100 Lire	= Fr. —,58 ⁰⁰
Italien/Italie	100 Yen	= Fr. 1,22 ^{1/2}
Japan/Japon	100 DH	= Fr. 81.25
Marokko/Maroc	100 Florins	= Fr. 114.05
Niederlande/Pays-Bas	100 Kronen	= Fr. 54.95
Norwegen/Norvège	100 Schilling	= Fr. 15.80
Oesterreich/Autriche	100 Kronen	= Fr. 73.80
Schweden/Suède		

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste 491 vom 26. Februar 1973
der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Auszahlungen		Einzahlungen
356.379	Bulgarien	356.379
208.073	Spezialkurs*	208.073
16.83	Polen	16.92
69.440	Rumänien	69.440
24.00	Spezialkurs*	24.00
13.884	Ungarn	13.912

* für Reisezahlungen und gewisse andere Nichtwarenzahlungen (z)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Kraftwerke Sernf-Niederenbach AG, Schwanden GL

5¾% Anleihe 1973-88 von Fr. 25 000 000 nom.

Anleihezweck	Finanzierung des Ausbaues und der Erneuerung der Produktions- und Uebertragungsanlagen sowie des Erwerbs einer Beteiligung an der in Gründung begriffenen AKEB AG für Kernenergiebeteiligungen
Laufzeit	längstens 15 Jahre
Emissionspreis	100% + 0,06% halber eidg. Titelstempel = 100,60%
Liberierung	auf den 15. März 1973
Kotierung	in Zürich, Basel und St. Gallen

Die Kraftwerke Sernf-Niederenbach AG hat sich von der hier vorgeschriebenen Anleihe einen Betrag von Fr. 1 000 000 für Anlagezwecke ihrer Personalfürsorge reserviert. Die unterzeichneten Banken haben die verbleibenden Fr. 24 000 000 fest übernommen und legen sie in der Zeit vom

28. Februar bis 6. März 1973, mittags, zur öffentlichen Barzeichnung auf.

Sämtliche schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken nehmen Barzeichnungen spesenfrei entgegen. Sie halten Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditanstalt
St. Gallische Kantonalbank

Schweizerischer Bankverein
Glerner Kantonalbank

ZUERCHER ZIEGELEIEN

Ausgabe von Partizipationsscheinen 1973

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 23. Februar 1973 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, 110 000 Partizipationsscheine im Nennwert von Fr. 100.- auszugeben und diese durch Entnahme aus der Spezialreserve zu liberieren. Die Partizipationsscheine sind ab 1. Januar 1973 dividendenberechtigt.

Bezugsangebot

Die zur Ausgabe gelangenden Partizipationsscheine werden den Aktionären der Zürcher Ziegeleien in der Zeit vom

26. Februar bis 15. März 1973

durch Vermittlung der Zürcher Ziegeleien zu folgenden Bedingungen ausgegeben:

- Zwei Aktien geben das Recht zum Bezug von fünf Partizipationsscheinen.
- Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 5 der Aktien unter Verwendung eines Bezugsscheines.
- Die Partizipationsscheine werden gratis abgegeben. Der eidg. Emissionsstempel von 2% wird von der Gesellschaft getragen. Es ist keine Verrechnungssteuer zu entrichten.
- Die Partizipationsscheine gelangen voraussichtlich im Juli 1973 zur Ablieferung. Sie tragen die Nummern 1-110 000 und sind mit Dividendencoupons Nr. 7 und folgenden ausgestattet. Die Abgabe von Lieferscheinen an die Zeichner ist nicht vorgesehen.
- Die Zürcher Ziegeleien sind bereit, den Ankauf und Verkauf von Bezugsrechten bestmöglich zu vermitteln.

Der Emissionsprospekt mit Bezugsschein kann am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 24. Februar 1973

ZUERCHER ZIEGELEIEN
Giesshübelstrasse 40, Zürich 3
Postfach 357, 8021 Zürich

Blumen-Börse Bern

Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte Bern und Umgebung

Einladung

Der Verwaltungsrat der Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte Bern und Umgebung beehrt sich, die Genossenschaftsmitglieder zu

13. ordentlichen Generalversammlung

einzuladen.

Sie findet statt: Mittwoch, den 14. März 1973, um 14.15 Uhr im Restaurant «Kappelenbrücke», Bern

Traktanden:

- Protokoll der 12. ordentlichen Generalversammlung vom 8. März 1972.
- Jahresbericht des Verwaltungsratspräsidenten.
- Mutationen.
- Bericht der Kontrollstelle und Rechnungsablage.
- Bericht der Rechnungsprüfungskommission.
- Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
- Budget:
 - Festsetzung der Verkaufskostenabzüge.
 - Genehmigung des Budgets für 1973.
- Wahlen:
 - Vizepräsident,
 - Kassier,
 - zwei Beisitzer,
 - ein Mitglied der Rechnungsprüfungskommission.
- Bestätigung der Treuhandstelle Dr. W. Mühlemann.
- Anträge der Genossenschaftler (Art. 29 der Statuten).
- Bericht des Geschäftsführers.
- Umfrage.

Bern, den 24. Februar 1973

Der Verwaltungsratspräsident
sig. W. Krenger

Bank in Reinach (Aargau)

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 22. Februar 1973 hat die Dividende pro 1972 auf Fr. 50.- festgesetzt. Der Coupon Nr. 84 der Aktien ist einlösbar, abzüglich 30% Verrechnungssteuer mit netto Fr. 35.-

zahlbar an den Kassen in Reinach, Beinwil am See, Suhr, Seengen, Teufenthal und Gontenschwil.

Crédit Foncier Neuchâtelois

Le dividende de 7% brut pour l'exercice 1972 est payable par Fr. 24.50 net contre remise du coupon N° 11 au siège social à Neuchâtel, chez nos agents et correspondants et aux guichets des banques.

Neuchâtel, le 22 février 1973

La direction

Sparkasse der Amtei Kriegstetten

Wir beehren uns, die Aktionäre unserer Bank zur

103. ordentlichen Generalversammlung

einzuladen, die Freitag, den 16. März 1973, 16.00 Uhr, im Werkhotel in Gerlafingen stattfindet.

Traktanden:

- Protokoll der Generalversammlung vom 10. März 1972.
- Bericht über die Jahresrechnung 1972.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung betreffend
 - Abnahme und Genehmigung der Jahresrechnung 1972,
 - Entlastung der Verwaltung,
 - Verwendung des Reingewinns.
- Revision und Neufassung der Statuten.
- Wahlen in die Kontrollstelle.
- Verschiedenes.

Die Bilanz per 31. Dezember 1972, die zugehörige Gewinn- und Verlustrechnung pro 1972 mit dem Vorschlag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinns und der Bericht der Kontrollstelle liegen in den Kassalokalen des Hauptsitzes und der Filialen Biberist und Derendingen zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Dr. iur. J. Hofstetter
Der Sekretär: H. Burki

République et Canton de Genève



Département des finances et contributions

Emprunt 5½% Etat de Genève 1967

Loi du 16 mars 1967

Les porteurs d'obligations 5½% Etat de Genève 1967 sont informés que 792 obligations sont sorties au 6^e tirage du 16 janvier 1973 conformément au contrat d'emprunt.

490 obligations de Fr. 1000.-

21 à 40	1601 à 1620	3801 à 3820	7805 à 7806
781 à 800	1861 à 1880	4081 à 4100	7812
841 à 860	2441 à 2460	4441 à 4460	7814 à 7815
941 à 960	2621 à 2640	4681 à 4700	7817
1061 à 1080	2821 à 2840	5581 à 5600	7821 à 7822
1121 à 1140	3181 à 3200	6001 à 6020	7834 à 7835
1181 à 1200	3421 à 3440	6981 à 7000	
1421 à 1440	3661 à 3680	7061 à 7080	

302 obligations de Fr. 5000.-

8081 à 8100	9341 à 9360	10541 à 10560	12141 à 12160
8221 à 8240	9421 à 9440	11041 à 11060	12441 à 12460
8481 à 8500	9741 à 9760	11581 à 11600	12601 à 12620
8741 à 8760	10241 à 10260	11721 à 11740	12657
			12671

Ces obligations sont remboursables au pair, soit en Fr. 1000.- et Fr. 5000.- contre la remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du 15 avril 1973, à la Caisse de l'Etat de Genève, ainsi qu'auprès des établissements de banques désignés à cet effet.

Obligations sorties au tirage antérieur et non présentées à l'encaissement.

Obligations de Fr. 1000.-

381 (1971)	1101 à 1102 (1972)	3561 (1972)
460 (1970)	1545 à 1549 (1972)	3564 à 3565 (1972)
547 à 548 (1972)	2129 à 2133 (1971)	3570 à 3573 (1972)
774 (1972)	2781 à 2783 (1972)	3579 à 3580 (1972)
884 à 889 (1972)	2791 à 2792 (1972)	4262 (1971)
897 à 900 (1972)	2932 (1972)	5627 (1972)
		7801 (1972)

Obligations de Fr. 5000.-

8208 à 8214 (1972)	12494 (1971)	9330 (1972)
		10074 à 10078 (1972)

Genève, le 16 janvier 1973

Le conseiller d'Etat
chargé du Département des finances et contributions:
Jean Babel

Banca del Gottardo

Gotthard-Bank
Banque du Gothard

DIVIDENDO 1972

In ossequio alle deliberazioni dell'assemblea generale ordinaria degli azionisti tenutasi il 27 febbraio 1973, il dividendo per l'esercizio 1972 è esigibile a partire dal 28 febbraio 1973 presso la sede di Lugano e le succursali di Chiasso, Locarno, Losanna e Zurigo.

Fr. 50.-

Fr. 15.- imposta preventiva 30%
Fr. 35.- netto

contro presentazione della cedola No. 8 per le azioni con godimento pieno e della cedola No. 2 per i buoni di partecipazione pure con godimento pieno.

Fr. 12.50

Fr. 3.75 imposta preventiva 30%
Fr. 8.75 netto

contro presentazione della cedola No. 8 per le azioni con godimento 1.10.1972 e della cedola No. 2 per i buoni di partecipazione pure con godimento 1.10.1972.



La direzione
Lugano, 27 febbraio 1973

Société Financière de Genève, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 26 mars 1973, à 11 h. 30, chez MM. Lombard, Odier & Cie, 11, Corratier, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Votation sur les comptes, le rapport de gestion, la décharge à l'administration, l'emploi du bénéfice net.
4. Election des contrôleurs des comptes.

Le compte de pertes et profits, le bilan, le rapport des contrôleurs, le rapport de gestion et les propositions pour l'emploi du bénéfice net seront tenus à la disposition des actionnaires dès le vendredi 16 mars 1973, au siège de la société, 3, rue des Granges, à Genève. Les cartes d'admission à l'assemblée pourront être retirées, sur justification suffisante, jusqu'au lundi 19 mars 1973 auprès de MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève.

PERCOLLIER SA, Le Brassus

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire statutaire

pour le vendredi 16 mars 1973, à 18 h., à l'Hôtel de l'Union, Le Sentier, avec l'ordre du jour suivant.

1. Liste de présence et ouverture de l'assemblée.
2. Lecture et approbation du procès-verbal de la dernière assemblée générale.
3. Rapport de gestion sur l'exercice écoulé.
4. Rapport de l'organe de contrôle et présentation des comptes du dernier exercice.
5. Approbation des comptes et du résultat, répartition du bénéfice.
6. Décharge au conseil d'administration.
7. Nominations statutaires.
8. Divers et propositions individuelles.

Pour être représentés à l'assemblée, les actions «au porteur» doivent être déposées au siège de la société jusqu'à la veille de celle-ci. Une carte d'admission sera remise en échange.

Les comptes de l'exercice écoulé, ainsi que le rapport de contrôle, sont à la disposition des actionnaires dès ce jour et jusqu'à la veille de l'assemblée à 18 heures, au siège de la SA.

Le Brassus, le 26 février 1973

Le conseil d'administration,

Buffet Bern
für erfolgreiche
Geschäftsansätze
jeder Art.
Moderne, angenehme
und ruhige Lokalisation
für 15 bis 200 Personen.
Zentrale Lage.
Buffet Bern
Tel. 223421 Fritz Haller

Sie suchen die richtigen Adressen für eine Werbekampagne? Wir vermitteln Ihnen:
**Branchenadressen
Versandadressen
Privatadressen**
Unser Dienstleistungsbetrieb für Direktwerbung übernimmt auch sämtliche Verpackungsgesellschaften. Ihr Versandauftrag wird in wenigen Stunden sorgfältig und exakt ausgeführt.

AZ DIRECT-MARKETING
Seftigenstrasse 41
3007 Bern Telefon 031/45 57 47

Handelsauskünfte
im In- und Ausland
Kein Jahresbeitrag, kein Verkauf von Formularen. Rasche Erledigung.
Schreiben Sie bitte an Postfach 217, Hauptpost, 1211 Genève 1.

Ein einzigartiges Naturwunder
5 Millionen blühender Mandelbäume
oder dem ewig blauen Himmel von **MALLORCA**
Die beliebtesten Jet-Sonderflüge. Bisher immer ausverkauft.
11. Febr. bis 18. Febr.
18. Febr. bis 25. Febr.
25. Febr. bis 4. März
1 WOCHE Fr. 250.-
ab Genf und Fr. 270.- Basel/Zürich eingeschlossen Flug, Hoteltransfer und 7 Tage Vollpension
UNIVERSAL FLUGREISEN BASEL
Stiefernvorstadt 40 Telefon 061 / 22 15 44

Gesucht
Industrie oder Fabrikation und Verpackung im Lohn Vertretungen Depot- und Speditions-Aufträge
diese speziell für Gebiete Bern, Nordwestschweiz, Zentralschweiz, Zürich und evtl. auch Ostschweiz, in bester Lage nächst Autobahn-Auffahrten, vorhandenen grösseren Industrie- und Gewerbe-Komplex mit weiteren Reserven an Land für Industrie- und Wohnbau, eingezont und erschlossen, mit grösserer eigener Wasserkraft, Geleise-Anschluss usw.
Auch Uebernahme oder Beteiligung an Industrie oder Gewerbe mit guter Zukunft möglich.
Auskunft über Chiffre H 50080 an die Publicitas, 4500 Solothurn.

Zu kaufen gesucht
gut erhaltenen
Occasions-Buchungs-Automaten
Telefon 052 / 27 57 34

Kreditschutz-Verband Burgdorf
Inkasso und Informationen im In- und Ausland periodische Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Grünastrasse 21
Telefon 034 / 2 21 80

Zu kaufen gesucht
neues Haus mit Wohn- und Geschäftsraum oder 1000 m² Lend in zweigeschoss. Zone für stillen Gewerbe oder passende Räume im Stockwerkeigentum, wobei Wohnung vom Geschäft getrennt sein könnte.
Offerten an Tel. (01) 90 65 74.

In modernem Lagerhaus, Nähe Autobahnanschluss und Stadtzentrum, mit grosser, gedeckter Autorampe und SBB-Geleiseanschluss sind noch
zirka 1000 m² Lagerfläche (aufteilbar)
zu vermieten.
Bodenbelastung 1500 kg/m², 5-t-Lift.
Auch geeignet als Auslieferungslager, da leistungsfähiger Lastwagenpark und Speditionspersonal vorhanden.
M. KEHRLI + CO THUN
Lagerhaus und Transporte Allmendstrasse 42
Telefon 033 / 3 13 13

Zu verkaufen in Genf
Bau-Unternehmen für private und öffentliche Bauten
(ungefähr 60 Arbeiter)
Eventuell könnte auch eine bedeutende Beteiligung in Betracht gezogen werden.
Schreiben unter Chiffre V 305989-18 an Publicitas, 1211 Genf 3.

Sicher ist Ihnen bekannt
dass Sie ab 1. Januar 1973 für Post-Sendungen (Brief-Post oder Drucksachen) wenn sie nach Postleitzahlen sortiert sind **mindestens 3 Rappen pro Brief** Rückvergütet von der Post erhalten!
Etiketten beschriften...
ist eine Spezialität unseres Computers!
Adressieren auf Etiketten, 3-bahngig, parallel oder seriell, Format 23 x 90 mm.
Preis pro Adresse drucken, inkl. Etikette (selbstklebend):
3 Zeilen nur 2,3 Rappen
4 Zeilen nur 3 Rappen
Vergleichen Sie unsere Preise mit der Rückvergütung der Post und Sie werden begeistert sein!
INTERFACT
RECHENZENTRUM
Interfact AG, Vordere Vorstadt 17, 5000 Aarau, Telefon 064 / 24 63 24

ELWE
vom Hausbüro zum Bürohaus
Büroschränke kauft man bei ELWE. Beispiele unserer Leistungsfähigkeit.
Ein Besuch unserer Ausstellung lohnt sich, dank bekannten ELWE-Vorteilen. Beste Qualität, günstiger Preis dank Direktverkauf, prompte Lieferung, guter Service.
Basel: Steinenring 41, Tel. 061/23 56 55
Bern: Effingerstrasse 69, Tel. 031/25 32 55
Echallens: Route de Moudon, Tel. 021/81 16 17
Genf: ch. des Pontets 3, 1212 Grand-Lancy, Tel. 022/43 62 62
Hauptsitz: Glattpfug Kanalstr. 15, Tel. 01/810 77 47
Luzern: Bundesstrasse 16, Tel. 041/22 50 60
St. Gallen: Rorschacherstr. 41, Tel. 071/25 24 44

NATIONAL
Buchungsautomat
Volltext / Kurztext kombiniert
Kontoblatt-Einzug
Organisation durch Fachleute, Garantie und Service für Rebuilt-MC
REBUMA SUTER AG
Uetlibergstrasse 350, 8045 Zürich
Tel. (051) 33 66 36

Hotel Krebs Bern
Genfergasse 8 beim Bahnhof
Tel. (031) 22 49 42
Modernes Hotel, 60 Betten. Zimmer mit Telefon, Privat-WC, Radio, Dusche oder Bad.
Rud. Homberger

Nichtigkeitserklärung
Die Einlagehefte der Bank Prokredit AG,
Nr. 07-03779/18, Bern
Nr. 08-01222/09, Luzern
werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 90 Tagen der unterzeichneten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.
Freiburg, den 28. Februar 1973
Bank Prokredit AG

Das Sparheft Nr. 77208 mit einem Guthaben von Fr. 21 084.50, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Martigny, wird vermisst.
Allfällige Inhaber dieses Hefes werden hiermit aufgefordert, dieses innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt wird.
Zürich, den 23. Februar 1973
Schweizerische Kreditanstalt

OSCAR
Geschenk-Neuheiten für Aktionen, Erdöffnungen, Generalversammlungen, Kunden, Jubiläen, Personalanlässe, Sales Promotion, Tagungen, Vereine, Weinachten, Permanente Ausstellung
Oscar Eberli AG Zürich
Scheidstrasse 119
Tel. 01 45 57 97

INKASSO
Zu vorteilhaften Bedingungen in der ganzen Schweiz
CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 21
3012 Bern Tel. 031/241012

Inserate erschliessen den Markt